

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1946)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

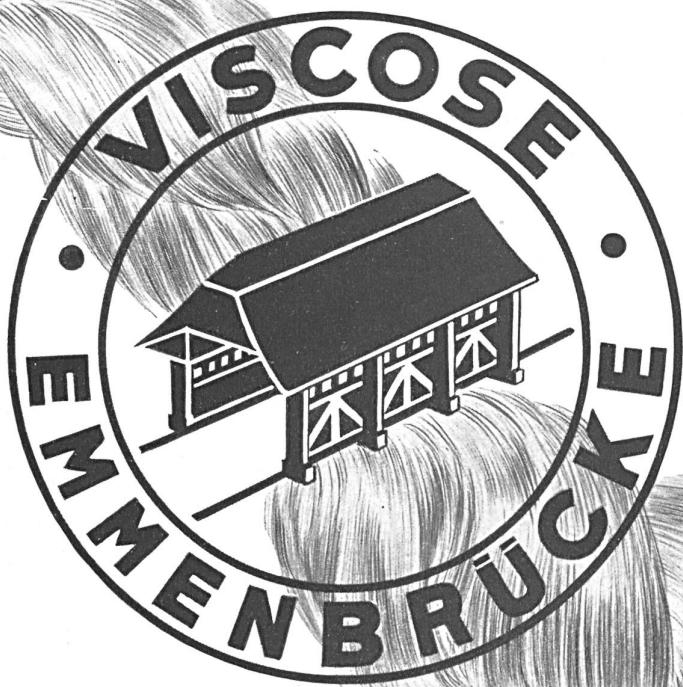
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SCHWARZ



RAYONNE - FIBRANNE

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE S. A. EMMENBRÜCKE

# Industrie Argovienne du tressage de la paille

## SPÉCIALITÉS :

Matériaux pour la fabrication de chaussures  
Matériaux pour la fabrication de sacs à main et ceintures  
Matériaux pour la fabrication de chapeaux de dames

## MAISONS EXPORTATRICES :

### **Argovia S. A., Mellingen**

Tresses et tissus pour chapeaux, galons. Cloches.  
Tresses et tissus pour souliers.  
Manteaux pour dames et messieurs, costumes.

### **Bertschinger & Cie S. A., Wohlen**

Tresses pour chapeaux, cloches.  
Tresses pour souliers, lacets.

### **Max Bohler, Seengen**

Tresses pour chapeaux de dames.

### **Aloys Breitschmid & Cie S. A., Wohlen**

Tresses pour chapeaux de dames, articles classiques et fantaisie, chapeaux de dames non garnis et non formés (cloches).  
Lacets de souliers au mètre ou confectionnés.  
Tresses et tissus pour chaussures.

### **M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen**

Tresses, tissus et jerseys pour chapeaux de dames et d'enfants.  
Tresses et tissus pour tiges de chaussure.  
Sacs à main et ceintures.  
Empeignes et lacets de souliers.  
Petits paniers pour articles de confiserie.  
Rembourrages d'épaules et toile tailleur en crin artificiel.

### **Gebrüder Dreifuss S. A., Wohlen**

Tresses pour chapeaux.  
Tresses pour chaussures et tiges de chaussures pour dames.  
Voilettes.  
Tissus gommés et non gommés.  
Fleurs artificielles.

### **Leo Dubler & Cie, Wohlen**

Tresses et tissus pour chapeaux, cloches.  
Tresses pour la chaussure.  
Sacs à main pour dames.

### **Fabrique de tresses Mellingen S. A., Mellingen**

Tresses pour chapeaux de dames.

### **Fischer & Cie, Meisterschwanden**

Tresses pour chapeaux de dames.

### **W. Graf & Cie, S. A., Leutwil**

Tresses pour chapeaux de dames, cloches de tous genres.  
Spécialité : tresses à la main et broderies.

### **Aloys Isler & Cie, Wildegg**

Tresses pour chapeaux de dames, cloches cousues.

### **Jacques Isler & Co. S. A., Wohlen**

Tresses pour chapeaux, marques déposées :  
« SATURN », « RAPAL », « PICOPAL ».  
Cloches, laizes.  
Tresses et tissus pour chaussures.  
Lacets de souliers.

### **Ad. Leimgruber & Cie, Seengen**

Tresses pour chapeaux de dames.  
Spécialité : tresses à la main.

### **Joh. Meier & Cie, Tägerig**

Tresses pour chapeaux de dames.

### **Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen**

Tresses suisses pour chapeaux de dames et de messieurs.  
Lacets de souliers. Cloches suisses et exotiques.  
Sacs à emplettes et sacs à bandoulière.  
Cordons de tous genres.

### **Jacques Meyer & Cie S. A., Wohlen**

Tresses pour chapeaux, cloches, tissus.  
Lacets de souliers, tressages pour chaussures, empeignes.  
Ceintures pour dames.  
Sacs et filets à emplettes et sacs à main.

### **Henry Schlatter & Cie S. A., Fahrwangen**

Tresses pour chapeaux de dames. Cloches et capelines. Tresses à la main.

### **Stäger & Cie S. A., Villmergen**

Tresses et tissus pour chapeaux, cloches cousues et remaillées.  
Tresses et tissus pour chaussures.  
Lacets de souliers, tresses de ceintures.  
Sacs et filets à emplettes.

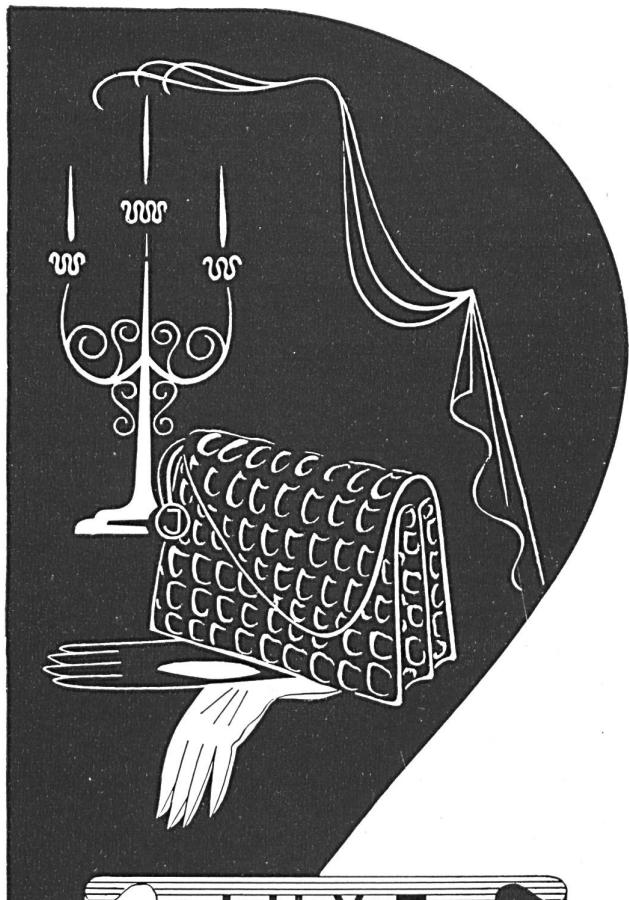
### **Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen**

Tresses et tissus pour chapeaux de dames et messieurs, cloches cousues et remaillées.  
Tresses et tissus pour la chaussure.  
Empeignes, lacets de souliers.  
Sacs à main de dames « OSCOSA ».

### **Tschamper & Cie, Olten**

Tresses pour chapeaux, cloches.  
Chapeaux faits à la main, galons et tresses.  
Cordons de tous genres.  
Tresses pour la chaussure.

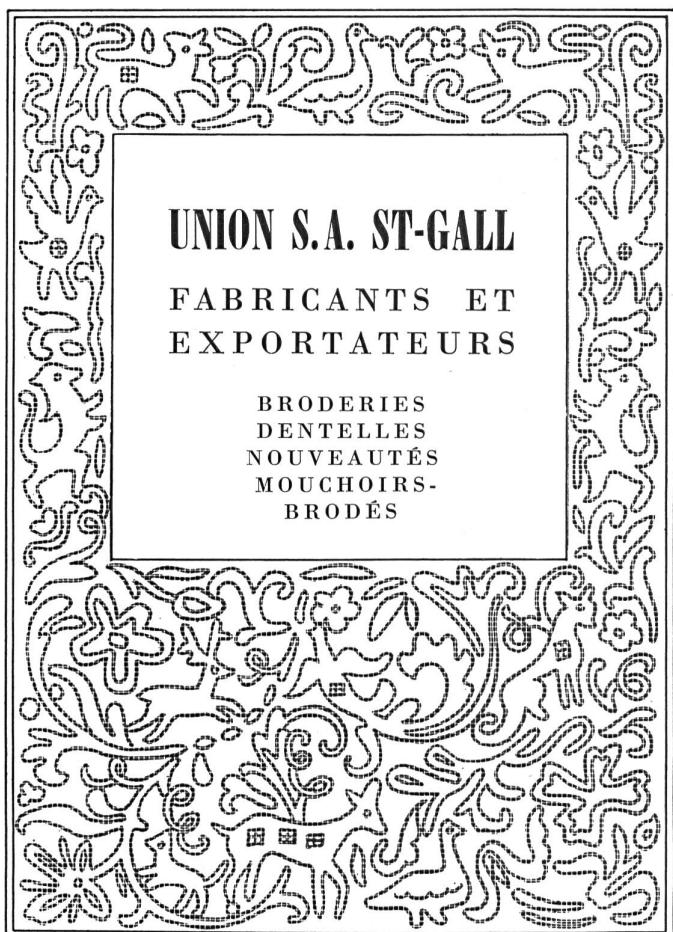
SYNDICAT DES FABRICANTS ARGOVIENS DE TRESSES POUR LA CHAPELLERIE, WOHLEN (Suisse)



LUXE



LE BIJOU  
**DOXA**  
LE LOCLE



BRUDERER



# **Perfectionnement des textiles (également en importation temporaire)**

---

*Ceinture - Apprêt - Impression*

**CLAVEL & LINDENMEYER s. a.**

**BALE**  
(Suisse)

*Teinture en flotte et de rubans en toutes fibres,  
en teintures ordinaires et grand teint.*

*Finissage de rubans de soie et de rayonne.*

*Impression au cadre et au rouleau  
de tous tissus pour robes, cravates et ameublement.*

**SOCIÉTÉ POUR TEINTURE EN PIÈCES s. a.**

**BALE**  
(Suisse)

*Teinture et finissage de tissus de soie, de laine  
(pour dames et messieurs),  
de rayonne, de fibranne  
et de tissus jersey.*

---

Demandez notre nouvelle  
**carte de nuances**  
**HIVER 1946-47**



## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes de las casas mencionadas en las páginas de los textos

### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES

Grämiger Frères S.A., Bazenheid . . . . .	114
Kaspar Humbel, Uetikon a. See . . . . .	120
Rix S.A., Zurich . . . . .	112

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES

Bischoff & Muller S.A., St-Gall . . . . .	1, 57
Eisenhut & Cie, Gais . . . . .	55, 90
Forster Willi & Cie, St-Gall . . . . .	49, 94
Albert Geser S.A., St-Gall . . . . .	56
H. W. Giger S.A., Flawil . . . . .	96
Robert Häberle S.A., St-Gall . . . . .	100
Theodor Locher, St-Gall . . . . .	50, 94
P. Messmer & Cie, St-Gall . . . . .	58, 95
E. Mettler-Müller S.A., Rorschach . . . . .	55, 100
L. B. Meyer & Cie, St-Gall . . . . .	51
Jul. Michel & Cie, Zurich . . . . .	54
A. Naef & Cie, Flawil . . . . .	97
Palma & Cie, Zurich . . . . .	92
Reichenbach & Cie, St-Gall . . . . .	4, 67
Jacob Rohner S.A., Rebstein . . . . .	96
Säiler & Schoensleben, St-Gall . . . . .	51
Walter Stark, St-Gall . . . . .	53
Ed. Sturzenegger S.A., St-Gall . . . . .	99
S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen . . . . .	100
Union S.A., St-Gall . . . . .	52, 90

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES

Ciba, Société Anonyme, Bâle . . . . .	Couverture IV
---------------------------------------	---------------

### CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN

#### CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS

Adler S.A., Genève . . . . .	85, 105
Algo S.A., Zurich . . . . .	106
Amsa (Abbigliamento Moderno S.A.), Melano . . . . .	85, 110
Emile Anderegg S.A., Weinfelden . . . . .	17, 82
Karl Bruderlin, Gelterkinden . . . . .	87, 116
Eigenmann & Lanz S.A., Mendrisio . . . . .	85, 105
H. W. Giger S.A., Flawil . . . . .	96
Arthur Guex S.A., Zurich . . . . .	80, 98
Max Heinzemann & Cie, St-Gall . . . . .	111
Franz Heusser, Zurich . . . . .	81, 107
Kleinberger & Cie, St-Gall . . . . .	106
E. Kneubühler, Zofingue . . . . .	115
Walter Kriesemer & Cie, St-Gall . . . . .	99
F. Kurt S.A., Olten . . . . .	82, 115
Respolco S.A., Zurich . . . . .	121
Otto Rohrer, Romanshorn . . . . .	112
Alfred Rosenstiel, Zurich . . . . .	120
Sanco S.A., Zurich . . . . .	105
Schellenberg, Sax & Cie S.A., Trubbach . . . . .	106
S.A. Jacob Scherrer, Romanshorn . . . . .	115
Société des Ateliers Modernes S.A., Lausanne . . . . .	118

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS

Ametco S.A., Zurich . . . . .	120
Ferrin, Valon & Cie, Genève . . . . .	73, 104
Hans Kägi & Cie, Zurich . . . . .	102
S. Kirschner, Zurich . . . . .	73, 104
Charles Malignon, Genève . . . . .	73, 103
Anthime Mouley S.A., Genève . . . . .	72, 104
Ernest Reinhard, Zurich . . . . .	72, 103
E. Vonwiller, Zurich . . . . .	102
A. & H. Zivi S.A., Genève . . . . .	73, 122

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles), Frauental . . . . .	121
----------------------------------------------------------------	-----

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES

Ametco S.A., Zurich . . . . .	120
F. Blumer & Cie, Schwanden . . . . .	25, 60
Albin Breitenmoser S.A., Appenzell . . . . .	101
Ferrin, Valon & Cie, Genève . . . . .	73, 104
Filtex S.A., St-Gall . . . . .	12
Albert Geser S.A., St-Gall . . . . .	56
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall . . . . .	59
Anthime Mouley S.A., Genève . . . . .	72
Siber & Wehrli S.A., Zurich . . . . .	15
Stoffel & Cie, St-Gall . . . . .	30, 66
Vischer & Cie, Bâle . . . . .	11
A. & H. Zivi S.A., Genève . . . . .	73, 122

### ECOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA

Ecole de mode Friedmann, Zurich . . . . .	9
-------------------------------------------	---

### ENCRÈS A MARQUER LES TISSUS — MARKING INKS FOR TEXTILES — TINTAS PARA MARCAR LAS TELAS

E. Braendle, Staefa . . . . .	16
-------------------------------	----

### FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYON

Feldmühle S.A., Rorschach . . . . .	14
Société de la Viscose Suisse S.A., Emmenbrücke . . . . .	88

### FILÉS — YARNS — HILOS

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall . . . . .	109
Max Billeter & Cie, Kusnacht (Zürich) . . . . .	11
Ernest Braschler, Zurich . . . . .	113
E. Mettler-Müller S.A., Rorschach . . . . .	119
Salzmann & Cie, St-Gall . . . . .	13
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle . . . . .	Couverture III
R. Zinggeler, Zurich . . . . .	6
Zwicky & Cie, Wallisellen . . . . .	119

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS

Ganzoni & Cie S.A., Winterthour . . . . .	122
Oscar Haag, Kusnacht-Zürich . . . . .	8, 85
Walter Kundt, Elgg . . . . .	110
Paul Virchaux, St-Blaise . . . . .	87, 117

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER

Rolf Bally, Bâle . . . . .	122
J. Dursteler & Cie S.A., Wetzikon-Zürich . . . . .	119
E. Mettler-Müller S.A., Rorschach . . . . .	119
Zwicky & Cie, Wallisellen . . . . .	119

### FILS A TRICOTER — HAND KNITTING YARNS — HILADOS PARA OBRAS DE PUNTO

Schaub & Cie, Zofingue . . . . .	113
Striga S.A., Bâle . . . . .	24

### MONTRES — WATCHES — RELOJES

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle . . . . .	78, 90
--------------------------------------------------	--------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS

Albin Breitenmoser S.A., Appenzell . . . . .	101
Christian Fischbacher Co., St-Gall . . . . .	21, 70
Albert Geser S.A., St-Gall . . . . .	56
Charles Gorini, St-Gall . . . . .	109
Hirzel & Cie S.A., Zurich . . . . .	22
Honegger & Cie S.A., St-Gall . . . . .	12
Kleinberger & Cie, St-Gall . . . . .	109
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall . . . . .	59
P. Messmer & Cie, St-Gall . . . . .	58
Oertle & Cie, Teufen . . . . .	100
Säiler & Schoensleben, St-Gall . . . . .	51
Stoffel & Cie, St-Gall . . . . .	30, 66
Ed. Sturzenegger S.A., St-Gall . . . . .	99
S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen . . . . .	100
Union S.A., St-Gall . . . . .	52, 90

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — UATA Y UATINA

Edouard Grossmann-Appert, Thalwil . . . . .	108
---------------------------------------------	-----

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS

De Bary & Cie S.A., Bâle . . . . .	6
Enderle S.A., Zurich . . . . .	64, 93
W. Sarasin & Cie S.A., Bâle . . . . .	109
Senn & Cie S.A., Bâle . . . . .	98
Vischer & Cie, Bâle . . . . .	11

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS

### DYERS, PRINTERS, FINISHERS

### TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES

Clavel & Lindenmeyer S.A., Bâle . . . . .	90 a
-------------------------------------------	------

### TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE

### COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS

### TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA

L. Abraham & Cie Soleries S.A., Zurich . . . . .	29
Ametco S.A., Zurich . . . . .	120

Emile Anderegg S.A., Weinfelden	17, 68	Tissage Sirmach, Sirmach	64, 122
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	20	Stehli & Cie, Zurich	3
Jacob Baenziiger S.A., St-Gall	20	Julius Stitzel, Zurich	31
S.-J. Bloch Fils & Cie S.A., Zurich	22, 71	Stoffel & Cie, St-Gall	30, 66
Bosshard-Buhler & Cie S.A., Wetzikon	5	S.A. Stunzi fils, Horgen	2
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	9	Taco S.A., Zurich	26
Burgauer & Cie, St-Gall	9	Wagner & Cie, Gelterkinden	20
Emar S.A., Zurich	63, 93	Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a/A.	25
Enderle S.A., Zurich	64, 93	M. Weiss & Cie S.A., Zurich	17
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich	26	Winzeler, Ott & Cie S.A., Weinfelden	62
Filtex S.A., St-Gall	12		
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21, 70	<b>TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA</b>	
Gattiker & Steinmann, Richterswil	28	Association argovienne des fabricants de tressés de paille,	
Albert Geser S.A., St-Gall	56	Wohlen	89
Gessner & Cie S.A., Wädenswil	91	M. Bruggisser & Cie S.A., Wohlen	74, 75
H. W. Giger S.A., Flawil	96	Staeger & Cie S.A., Villmergen	76
Charles Gorini, St-Gall	109	Otto Steinmann & Cie S.A., Wohlen	77
Grieder & Cie, Zurich	9		
Berthold Guggenheim, Zurich	24		
H. Gut & Cie S.A., Zurich	27		
Hugo Gutmann, Zurich	120		
J. U. Gygli, Zoug	10		
Hausammann & Cie, Winterthour	10, 69	<b>TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO</b>	
Heer & Cie S.A., Thalwil	Couverture II		
Joseph Heim & Cie, Zurich	26	S.A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour	114
Max Heinzelmann & Cie, St-Gall	111	Ametco S.A., Zurich	120
Hirzel & Cie S.A., Zurich	22	Egger, Eisenhut & Cie, Aarwangen	110
Honegger & Cie S.A., St-Gall	12	E. Frey-Gaetzi S.A., Degersheim	103
Max Kirchheimer, Zurich	93	Handschuhwirkerei A.-G., Herisau	84
J. Kreiler-Baenziiger's Erben, St-Gall	59	Max Heinzelmann & Cie, St-Gall	111
Erwin Landolt S.A., Zurich	59	His & Cie S.A., Murgenthal	86, 116
H. Leemann & Cie S.A., Zurich	30	Hochuli & Cie, Safenwil	83, 117
Mettler & Cie S.A., St-Gall	8	H. Kiene, Kreuzlingen	118
S.A. A. & R. Moos, Weisslingen	18	Lion & Cie, Kreuzlingen	84
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S.A., Zurich	65, 92	Manufactures de Bas Réunies S.A., Flawil-St-Gall	83, 108
Tissages de Soieries ci-devant Naf Frères S.A., Zurich	22	Johann Müller S.A., Strengelbach	111
Ostertag, Hausammann & Cie, Zurich	22	A. Naegeli S.A., Winterthour	98
Palma & Cie, Zurich	19, 61	G. Rohner, Urnäsch	99
Reichenbach & Cie, St-Gall	26, 64	J.-F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	118
Tissage mécanique de Soieries Ruit, Zurich	92	Ruegger & Cie, Zofingue	86, 117
Gottfried Schaerer, Zurich	4, 67	Ruepp & Cie S.A., Sarmenstorf	79
Paul Schafheitlein & Cie, Zurich	10, 68	Jos. Salmann & Cie, Amriswil	80, 112
R. Scheller & Cie, Zurich	8	Straehl & Cie S.A., Zofingue	121
Schlegel & Cie, Bâle	11, 71	Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	80, 116
Karl Schoch & Cie, Zurich	4	Voillmeller, Uster	113
Schwob & Cie S.A., Berne	68, 92	Yvel S.A., Zurich	114
Siber & Wehrli S.A., Zurich	7		
	24	<b>VOILETTES — VEILINGS — VELOS PARA ADORNAR SOMBREROS</b>	
	15	Paul Dubler & Cie, Wohlen	121

## Renseignements sur la production suisse :

**Office Suisse d'Expansion Commerciale**, Zurich, Börsenstrasse 10, et Lausanne, Place de la Riponne 3.

Association pour le développement du commerce extérieur ; donne gratuitement des renseignements sur la production suisse et met en rapport acheteurs et fabricants. Edite diverses publications : voir page 90 d.

Le film «Tous les chapeaux du monde» montre la fabrication des tresses de paille de Wohlen. Le film «La fibranne, produit suisse» illustre la fabrication des fibres textiles synthétiques ; c'est-à-dire de la rayonne et de la fibranne, et leurs possibilités d'utilisation. Le film «Magie moderne» donne un aperçu du travail dans un grand établissement d'apprêtement et de finissage des textiles. Demandez les conditions de présentation.

### Agences commerciales à l'étranger de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale :

**Afrique du Nord.** — **Alger** : Office Suisse d'Expansion Commerciale, 3, rue Edmond Adam.

**Proche-Orient** (Syrie, Liban, Irak, Chypre). — **Beyrouth** : Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.

### Chambres de commerce suisses à l'étranger :

**Belgique** : Bruxelles, rue du Congrès 1.

**France** : Bureau Central à Paris, 16, av. de l'Opéra. Autres sièges à Lyon : 44, rue Molière ; Marseille : 7, rue d'Arcole ; Besançon : 30, av. Carnot ; Bordeaux : 18, Cour Xavier Arnoux ; Lille : 22, rue de Tournai.

### Légations et consulats de Suisse dans tous les pays du monde.

## Où s'abonner aux «Textiles Suisses» ?

Tout abonnement aux «Textiles Suisses» peut être souscrit auprès des agences commerciales de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale (voir ci-dessus), ou à l'une ou l'autre des adresses ci-après :

**Egypte** : **Le Caire**, Librairie «Au Papyrus» (Hachette), rue Adly Pacha 10.

**France** : Chambre de commerce suisse, Paris et ses sections (voir ci-dessus).

**Portugal** : **Lisbonne**, Wilhelmine Fischer, rue Rodrigues Sampaio, 158.

**Suisse** : **Lausanne**, Office Suisse d'Expansion Commerciale, case postale 4.

**Turquie** : **Istamboul**, Librairie Hachette, Poste centrale.

**Tchécoslovaquie** : **Prague XII**, Agence de journaux Orbis, Stalinova 46. Bratislava, «Journal», Radlinského 51.

Pour les pays où il n'y a pas d'agences ou ceux pour lesquels nous n'avons pas mentionné d'intermédiaires, prière de s'adresser aux Chambres de commerce suisses, aux légations ou consulats de Suisse, ou encore écrire à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, case postale no 4, Lausanne, qui renseignera.

## Le bas et son histoire

Les éditions Max Glättli à Zurich publient un intéressant ouvrage en allemand, consacré aux Manufactures de bas réunies S.A. (ci-devant Vereina) à Flawil, canton de St-Gall. L'intérêt de ce fascicule est que, rompt avec l'habitué schéma inévitablement adopté pour ce genre d'ouvrages, il réussit dès l'abord à intéresser le lecteur, même non professionnel, en plaçant le problème sur le plan général et humain, c'est-à-dire en consacrant un chapitre à la mode du bas au cours des siècles, puis en retracant l'histoire de la fabrication de cet article des débuts

à nos jours. L'histoire de l'entreprise est abordée ensuite seulement et elle est suivie de divers chapitres consacrés à des problèmes particuliers de la branche : fabrication, matières premières, recherches industrielles, etc. Les explications sont abondamment illustrées, ce qui facilite la compréhension du texte ; l'ouvrage, tel qu'il est, constitue donc en quelque sorte un documentaire varié et instructif sur une branche intéressante et économiquement importante de la production textile suisse.

## Le centenaire de la S. A. Jean Muller, Strengelbach & Wohlen

A l'occasion du centième anniversaire de sa fondation, cette maison, actuellement en société anonyme mais partie de débuts très modestes, a publié un ouvrage commémoratif qui retrace son histoire : un siècle de travail assidu, de probité commerciale, de respect des meilleurs principes et de fidélité familiale. Nous ne pouvons résumer ici le développement de cette petite entreprise artisanale d'impression de filés et de tissus qui, s'étendant au cours des ans, s'adjoint successivement d'autres

activités, en abandonna et devint, en cent ans, une importante fabrique. La maison produit actuellement des sous-vêtements et de la lingerie tricotés pour dames et messieurs, et continue à s'occuper de teinture et d'autres activités analogues. L'ouvrage de la S. A. Jean Muller, présenté dans une belle reliure pleine toile, en une exécution très soignée, est richement illustré de photographies.

## La montre qui marche avec son temps

La manufacture d'horlogerie Doxa au Locle, qui présente ses produits sous le slogan ci-dessus, vient de publier un catalogue que nous nous en voudrions de ne pas signaler à nos lecteurs. Sous une couverture en couleurs d'une conception très heureuse, qui associe habilement la montre et la marque en question au mouvement de la terre, la maison locloise présente, après un texte bien pensé et concis, une série de ses plus

belles réalisations dans les genres les plus divers, montres pour dames et messieurs, montres Lépine, chronographes, montres de sport et montres-bijoux, etc., étanches, protégées contre les chocs, antimagnétiques et aussi, comme il se doit à l'heure actuelle, automatiques. Un joli cahier qui sera utile à ceux qui veulent choisir une belle et bonne montre.

## Le perfectionnement des textiles touche à la perfection

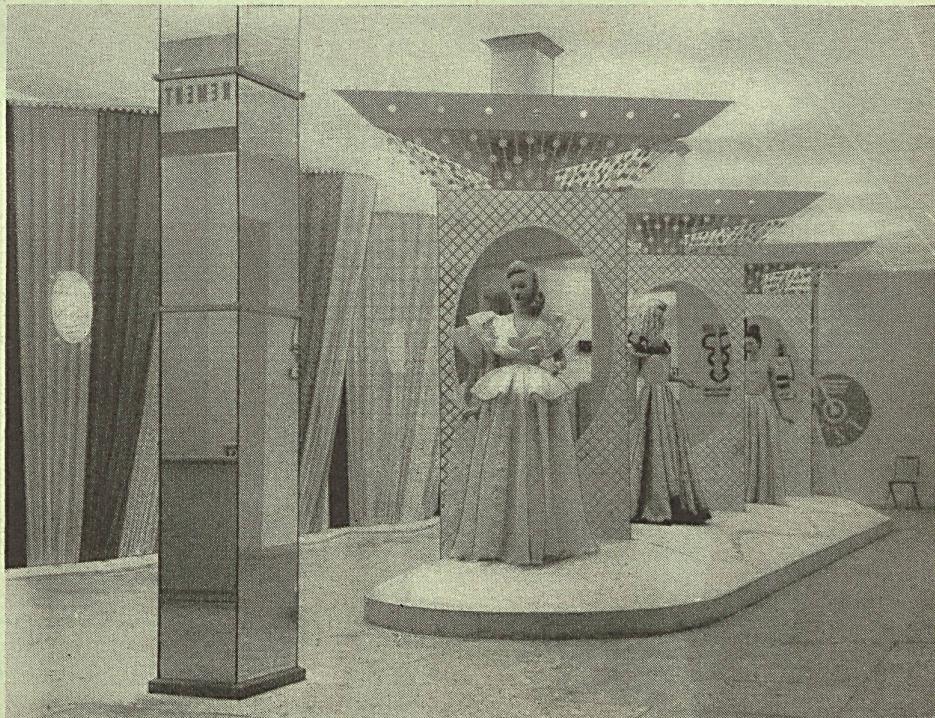
Nous avons déjà eu l'occasion de publier, il y a quelque temps, une étude sur l'industrie suisse du perfectionnement des tissus, illustrée de plusieurs photographies (voir « Textiles Suisses » N°s 2 et 3/1945). On retrouve une partie de ces documents, et d'autres encore de même valeur, dans une magnifique brochure que la maison Heberlein & Cie S.A., à Wattwil, a publiée ce printemps. Il s'agit d'une espèce de catalogue, mais si bien conçu, présenté et exécuté, qu'il n'est pas exagéré de parler d'un ouvrage de luxe. Aussi bien, l'entreprise en question fait-elle là de la publicité de prestige et ce dernier mot peut être pris à la lettre dans ce cas. Après quelques données statistiques générales sur l'importance de l'industrie du perfectionnement en Suisse, nous trouvons des détails sur l'entreprise elle-même, ses origines, son développement et son extension actuelle, puis sur sa production. Les pages de texte, un texte fort bien rédigé en petits chapitres dont la lecture n'est jamais lassante, alternent avec les illustrations en pleine-page qui sont de belles photographies, tirées en héliogravure. A la

fin de l'ouvrage, une douzaine d'échantillons de tissus fins, imprimés ou travaillés selon divers procédés chimiques dont la plupart sont des inventions brevetées de la maison Heberlein, donnent, mieux que toutes les descriptions, une idée de la valeur que confère à de simples étoffes de coton le travail de perfectionnement.

On est saisi de la transformation qui, de simples fils de rayonne lisse, brillante et froide a fait des fils d'Hélanca (nom déposé), élastiques, chauds et moelleux. Un échantillon qui montre une moitié du tissu brut et l'autre moitié terminée semblable à une broderie, est également impressionnant. Comment ne pas admirer les résultats d'une industrie suisse qui se place en tête de sa spécialité dans le monde, grâce à la collaboration féconde des techniciens du textile, des chimistes et des artistes. Ajoutons pour terminer que la brochure en question, éditée actuellement en allemand, paraîtra ultérieurement en français et en anglais.

## La Suisse aux foires internationales

Le Pavillon suisse à la Foire de Lyon 1946 contenait, entre autres, une riche exposition de tissus de St-Gall. Un certain nombre de maisons suisses, en effet, montraient leurs dernières nouveautés en broderies, dentelles, tissus unis, brodés et imprimés, garnitures, colifichets, etc. qui suscitaient un vif intérêt auprès de tous les nombreux visiteurs.



**PUBLICATIONS**  
**DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE**  
**Zurich et Lausanne**

**REVUE «LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE»:**

Oriente sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.

Trois numéros par an, en français, allemand, anglais et espagnol.

Suisse : abonnement annuel : Fr. s. 2.50.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

**REVUE «TECHNIQUE SUISSE»:**

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.

Editions française, allemande, anglaise, espagnole et portugaise.

Suisse : abonnement annuel : Fr. s. 2.50.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

**REVUE «TEXTILES SUISSES»:**

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.

Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.

Abonnement annuel : Fr. s. 12.— (Suisse et étranger).

**«RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE»:**

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol. Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons. Prix : Etranger : Fr. s. 14.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

**BROCHURE «LA SUISSE ET SES INDUSTRIES»:**

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et 40 illustrations.

Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.

Prix : Fr. s. 1.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

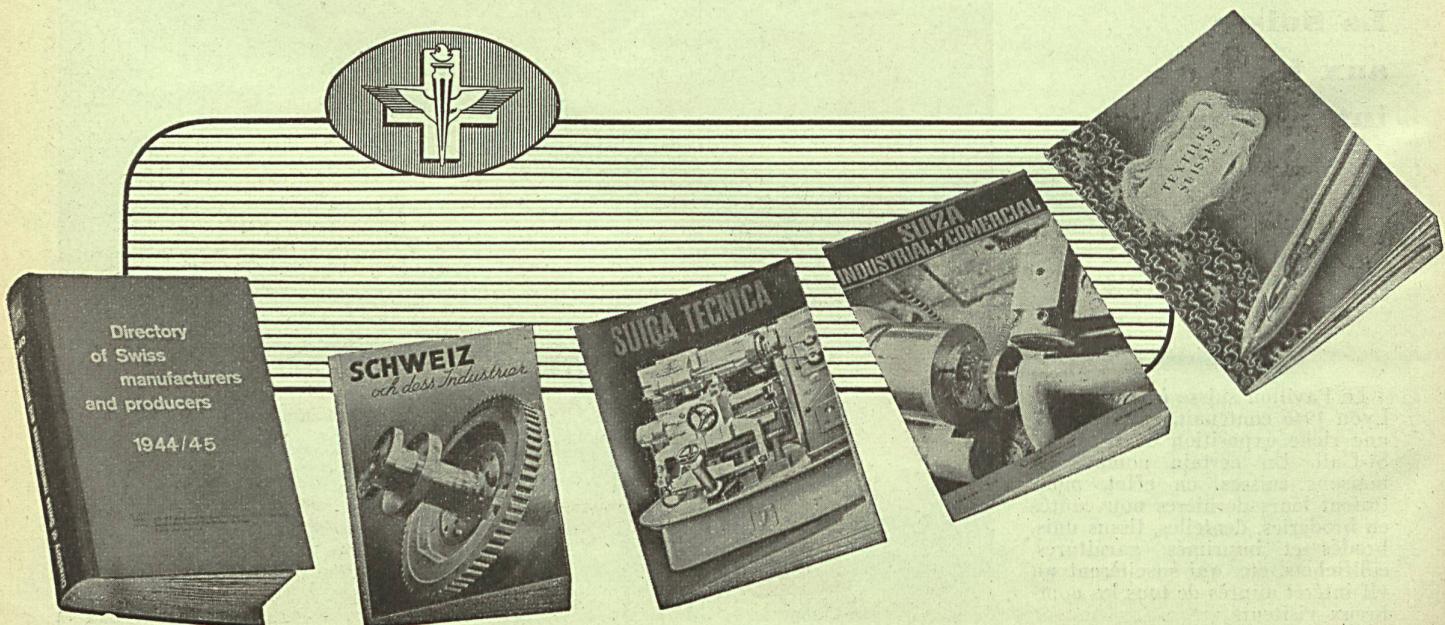
**Office Suisse d'Expansion Commerciale**

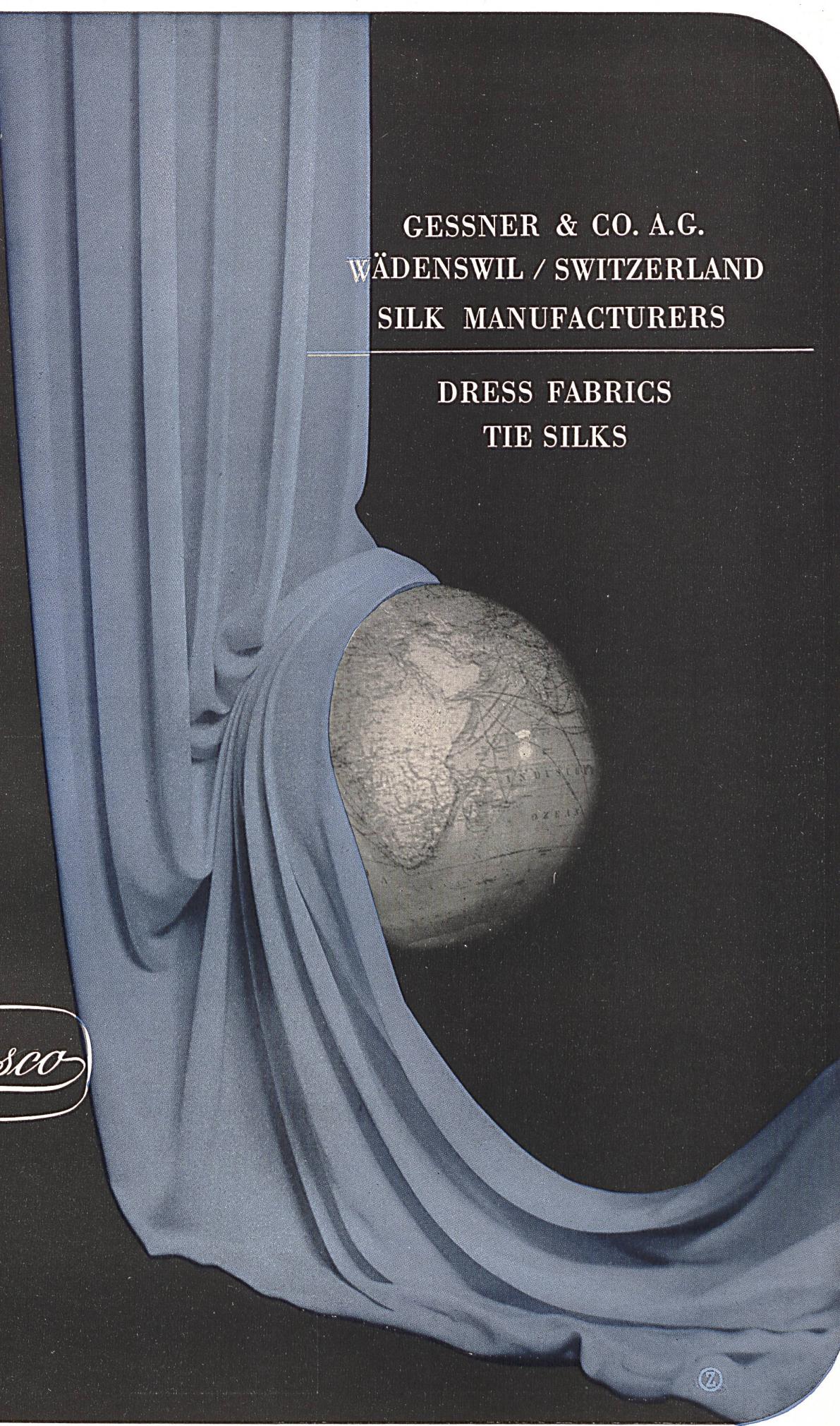
Service des publications

Place de la Riponne 3

**LAUSANNE**

Téléphone 37331





GESSNER & CO. A.G.  
WÄDENSWIL / SWITZERLAND  
SILK MANUFACTURERS

---

DRESS FABRICS  
TIE SILKS

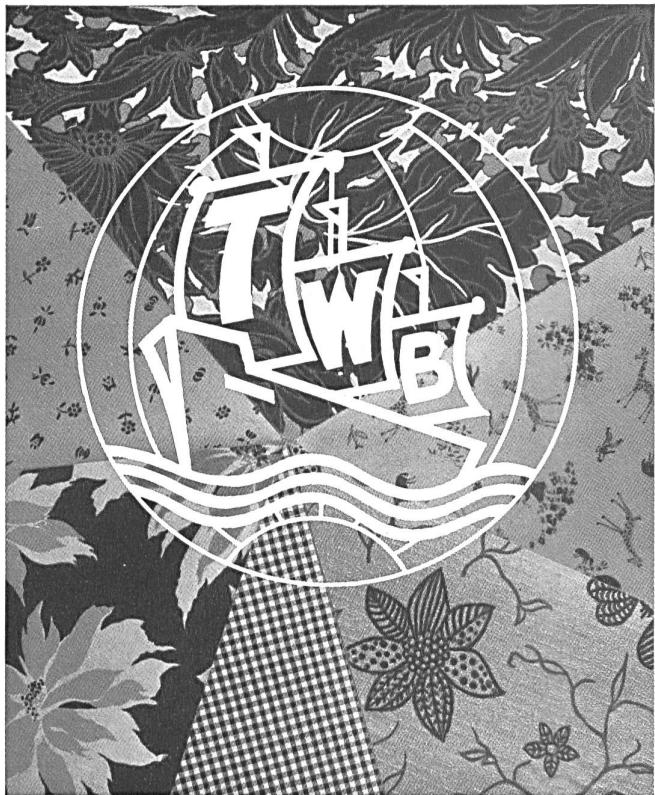




*Palma*  
ZURICH (SUISSE)

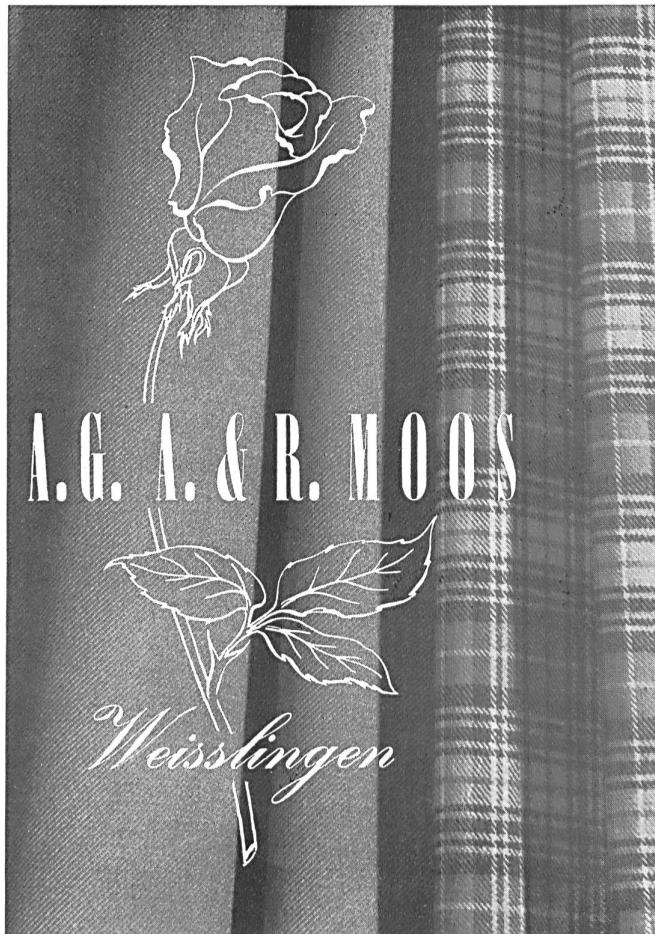
Rideaux imprimés, brodés et tissus Jacquard, aux dessins modernes ou de style.

Tapis de table imprimés, solides à la lumière et à la cuisson.



*Teweba*

tissus de coton, fibranne, rayonne, blanchis, teints et imprimés.  
**SCHLEGEL & Cie, succ. de Textilwerke A.-G., BÄLE**





# EMAR, ZURICH

TISSAGE DE SOIERIES S. A.

(Etablissements Muller-Staub & Adliswil Réunis)

TISSUS POUR ROBES ET LINGERIE POUR DAMES



TISSUS POUR CRAVATES

Nouveautés : tissus unis, fantaisie et imprimés ; soie pure, rayonne et tissus mélangés

Abonnez-vous  
aux  
**TEXTILES  
SUISSES**

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires  
à l'étranger

(Voir page 90 b)

ainsi que

**L'Office Suisse  
d'Expansion Commerciale**

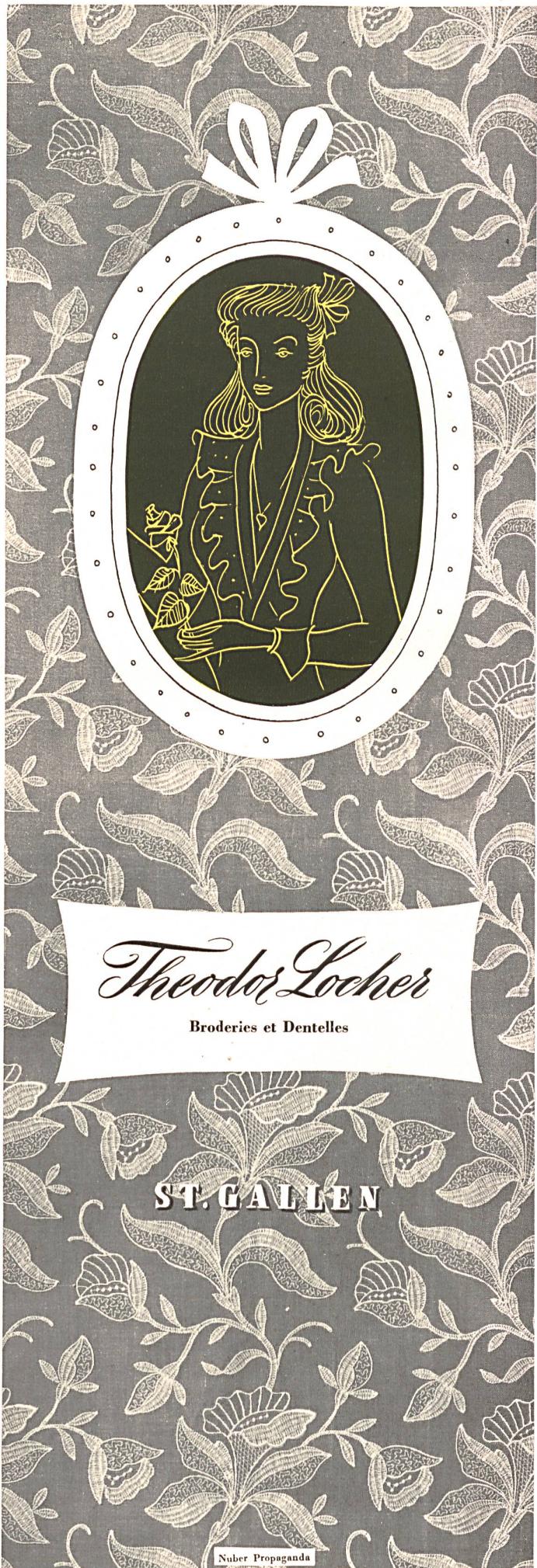
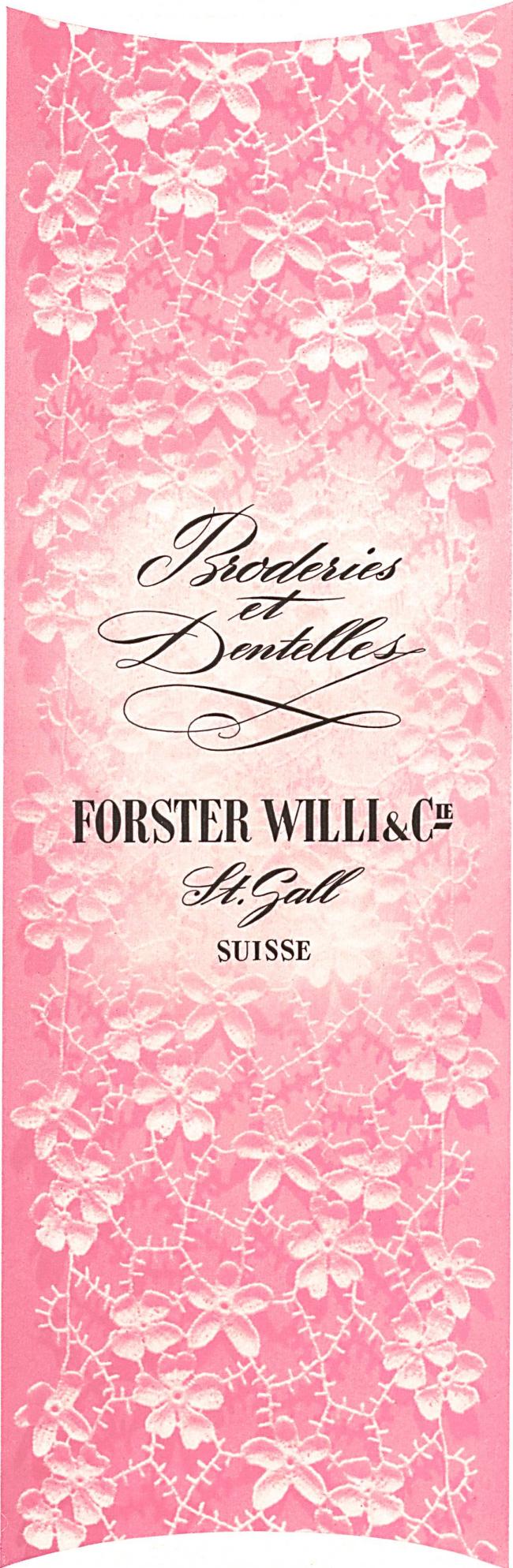
Boîte postale 4

**Lausanne I**

vous renseigneront

*Max Kirchheimer*  
EXPORT  
27 TALSTRASSE ZÜRICH  
KIRCHEIMER LTD.  
LONDON W.1  
308 REGENT STREET (LANGHAM HOUSE)

Nouveautés en  
soie, rayonne, fibranne et tissus mélangés  
pour robes, blouses et lingerie.



**P.MESSMER  
& CO.**

**BRODERIES**

**ST-GALL**

(SUISSE)



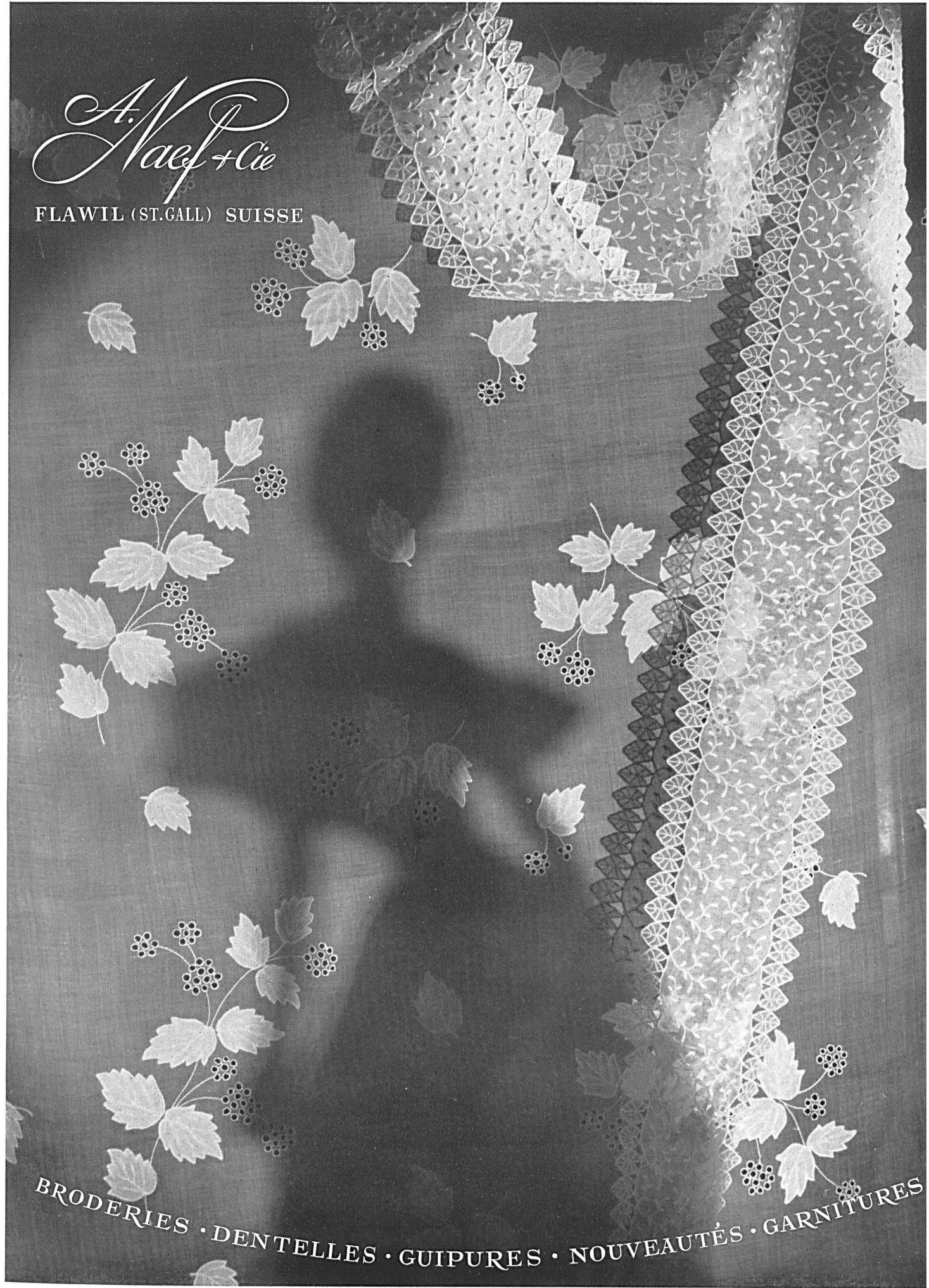


R.W. Gigersch  
Flanvil

MARCHÉ SUISSE ET EXPORTATION

*A. Naef & Cie*

FLAWIL (ST.GALL) SUISSE



BRODERIES · DENTELLES · GUIPURES · NOUVEAUTÉS · GARNITURES

SENN  
S



Senn & Cie S.A.  
BÂLE SUISSE  
MAISON FONDÉE 1725

Fabricants de Rubans tous genres. Stocks importants dans tous les grands articles

**Guex**  
la bonne confection

Robes de chambres et coins de feu pour messieurs

Tabliers et robes d'intérieur pour dames et enfants

**Arthur Guex S.A.**  
Zurich  
Kornhausbrücke 5  
Téléphone 23 72 68



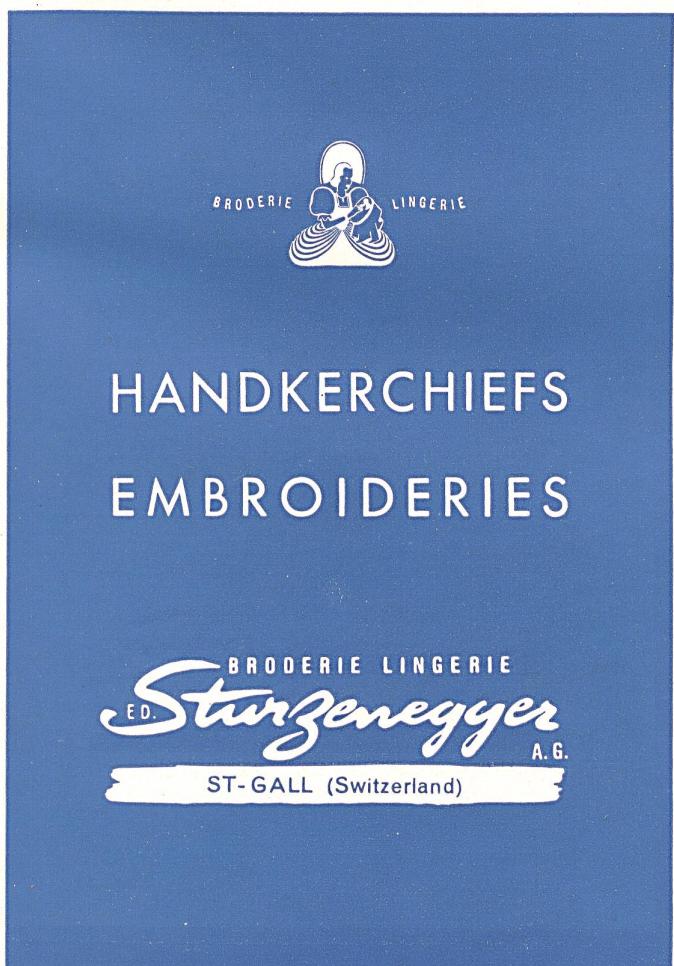
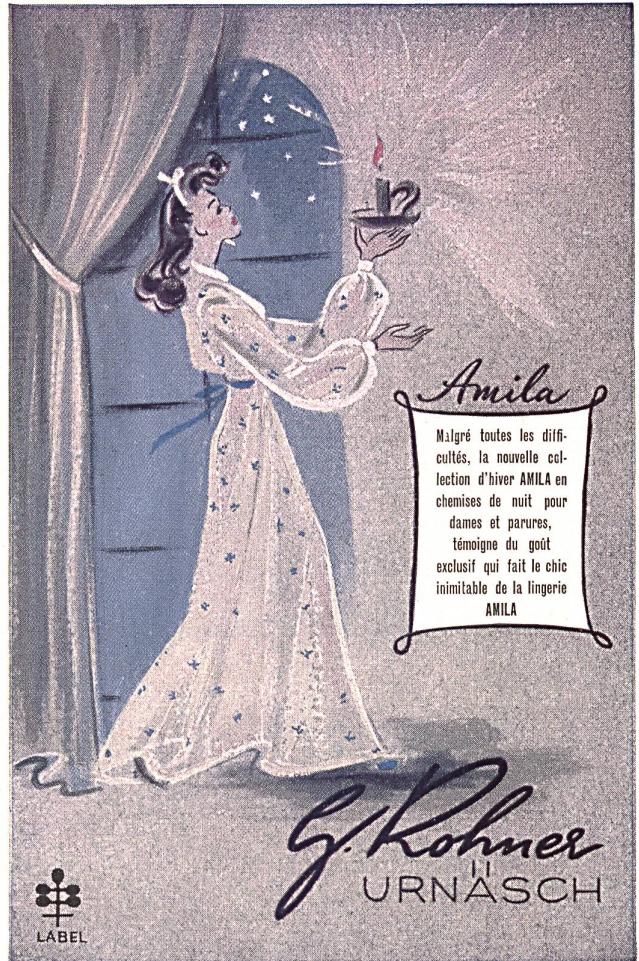
SOUS-VÊTEMENTS POUR MESSIEURS

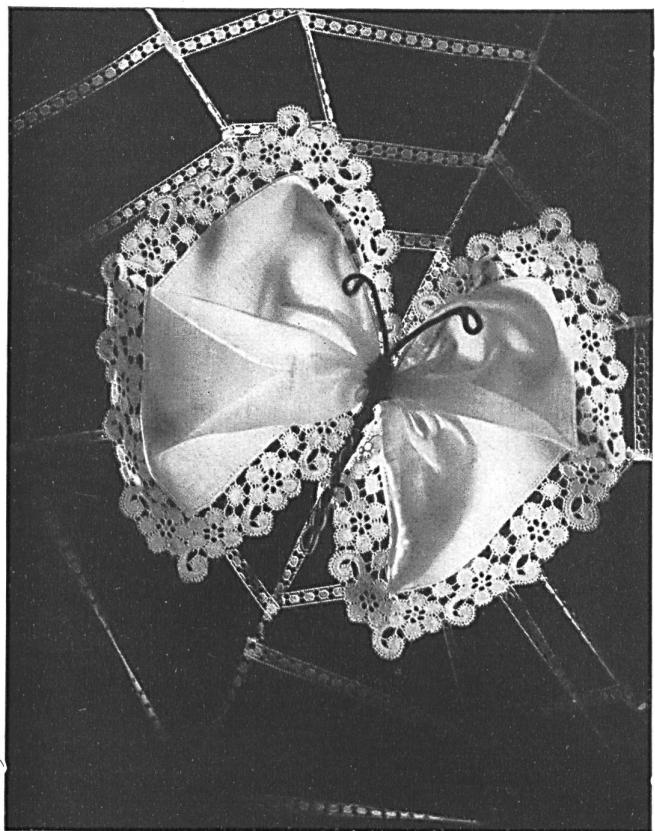


LINGERIE POUR DAMES

**A. Naegeli**

Fabriques de bonneterie  
Berlingen et Winterthour  
Société Anonyme  
Fondée en 1892





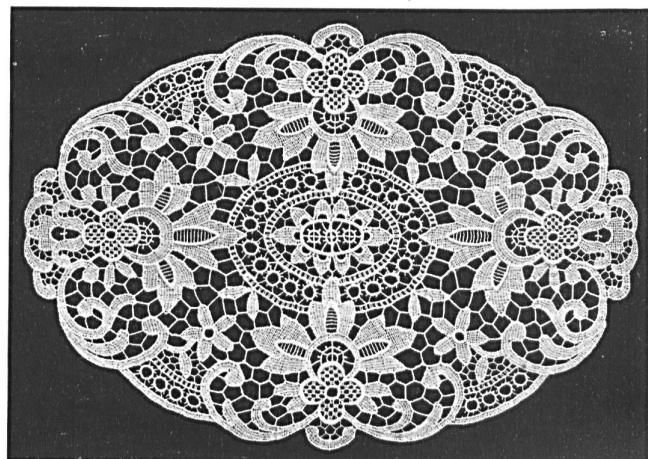
S. A. ci-devant  
TOBLER FRÈRES & Cie  
Teufen (Suisse)

BRODERIES  
DENTELLES  
MOUCHOIRS

# E. Mettler-Muller S.A.

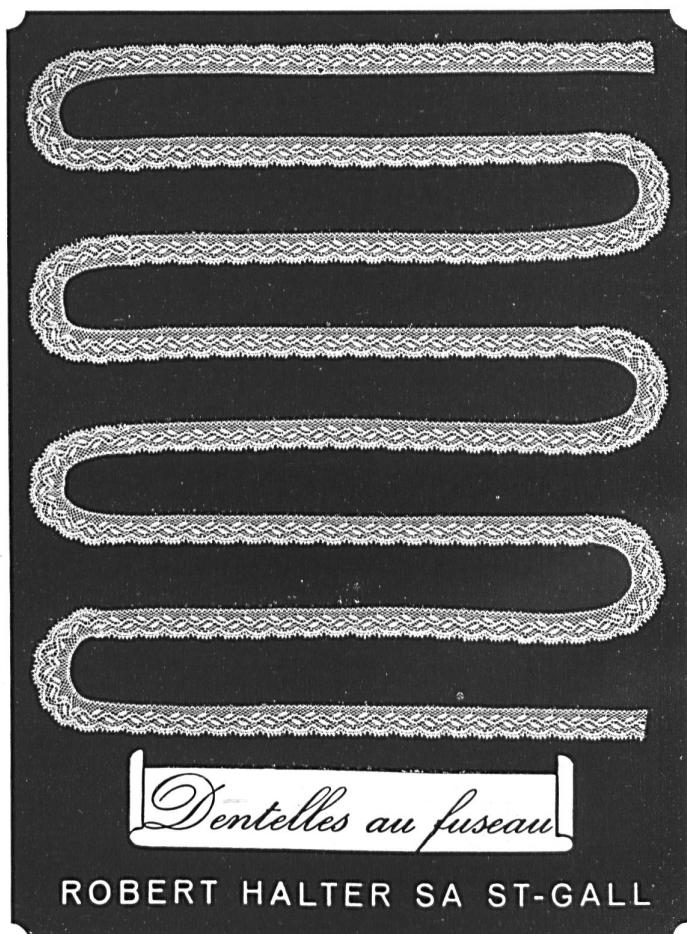
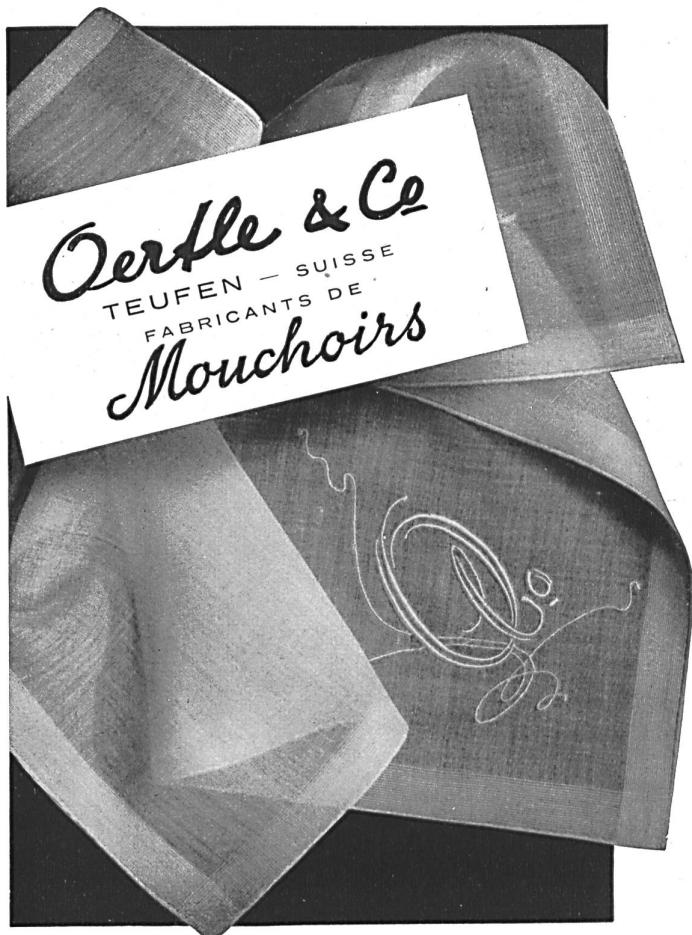
Rorschach

Fondée en 1883



Dessin No 2863

Fabrication et exportation  
de  
napperons brodés et nappes à thé brodées,  
nouveautés en nappages de tulle et  
de dentelle



ROBERT HALTER SA ST-GALL



Ces gracieux mouchoirs  
comptent parmi les menus  
plaisirs de la mode.

Ils sont comme des morceaux  
d'été en fleurs.

Chaque mouchoir est un  
petit chef-d'œuvre

Liste des revendeurs par :

**ALBIN BREITENMOSER S. A.  
APPENZELL**



HANS KÄGI & Cie

*Cravates et Echarpes*

spécialité:

CRAVATES BELLEZZA

\*

ZURICH, LOEWENSTRASSE 30

Cravates et tissus  
pour cravates

**EVO**

Genres exclusifs



MANUFACTURE DE CRAVATES

**E. VONWILLER**  
Scheuchzerstrasse 20 ZURICH VI

MANUFACTURE DE CRAVATES  
KORNHAUSSTRASSE, 51 ZURICH 10  
ADR. TÉLÉGR.: SCHLIPS

*Ernst Reinhard*

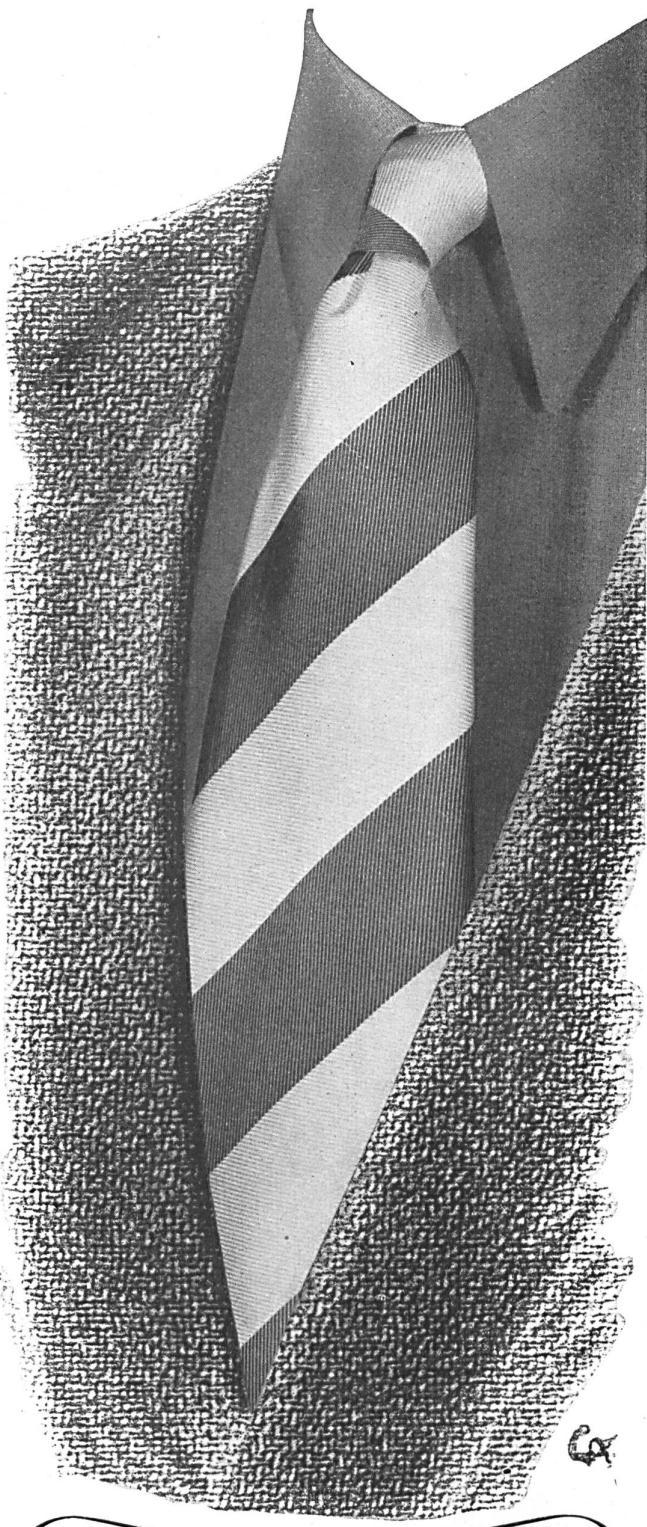
CRAVATES ET TISSUS POUR CRAVATES - NOUVEAUTÉS SÉLECTIONNÉES

*Modèles d'été et d'hiver*



E. FREY-GAETZI S. A., DEGERSHEIM





CRAVATES HAUTE NOUVEAUTÉ

*Ant. Mouley* s.a.

GENÈVE

TISSUS POUR CRAVATES

Agents à Paris, Londres, Bruxelles, Stockholm, La Haye

EXTENSION FRANCE :

A. MOULEY & Cie, ANNEMASSE (HAUTE SAVOIE)

Représentants à La Paz, Rio de Janeiro, Santiago de Chile, Bogota, Tegucigalpa, Buenos Ayres, Mexico, Montevideo, La Havane, San José, Caracas, Lima

Adresse télégraphique : Mouley Genève

SCHWARZ

Une maison qui donne le ton

FABRIQUE DE CRAVATES

*J. Kirschner*

GARTENSTR. 33 ZÜRICH

FERRIN  
VALON  
& CIE

Manufacture  
de cravates  
fondée en 1906  
Genève

CRAVATES • SHAWLS • DESSINS EXCLUSIFS

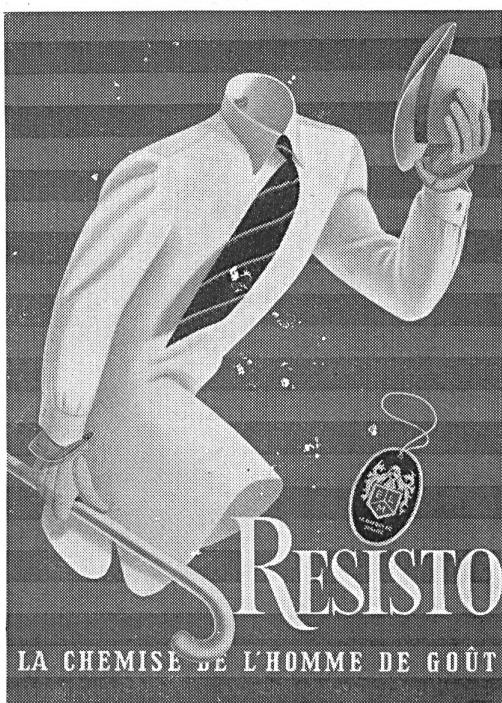
AGENT: L. LANDY - PARIS, 104, RUE RÉAUMUR



*Sanco S.A., Zurich*

WAISENHAUSSTRASSE, 4

FABRICANTS DE CHEMISES DE  
PREMIÈRE QUALITÉ POUR MESSIEURS



EIGENMANN & LANZ S.A.

*Fabrique de chemises  
MENDRISIO*

**Home Dress**

Robes de chambre  
Coins de feu, Pyjamas

Une collection variée des plus belles créations en soie naturelle, rayonne, fibranne et dans des lainages haute nouveauté.

EN GROS - EXPORTATION

On demande des représentants dans tous les pays.

Ateliers Artistiques du Vêtement

**ADLER**  
SOCIÉTÉ ANONYME

GENÈVE SUISSE

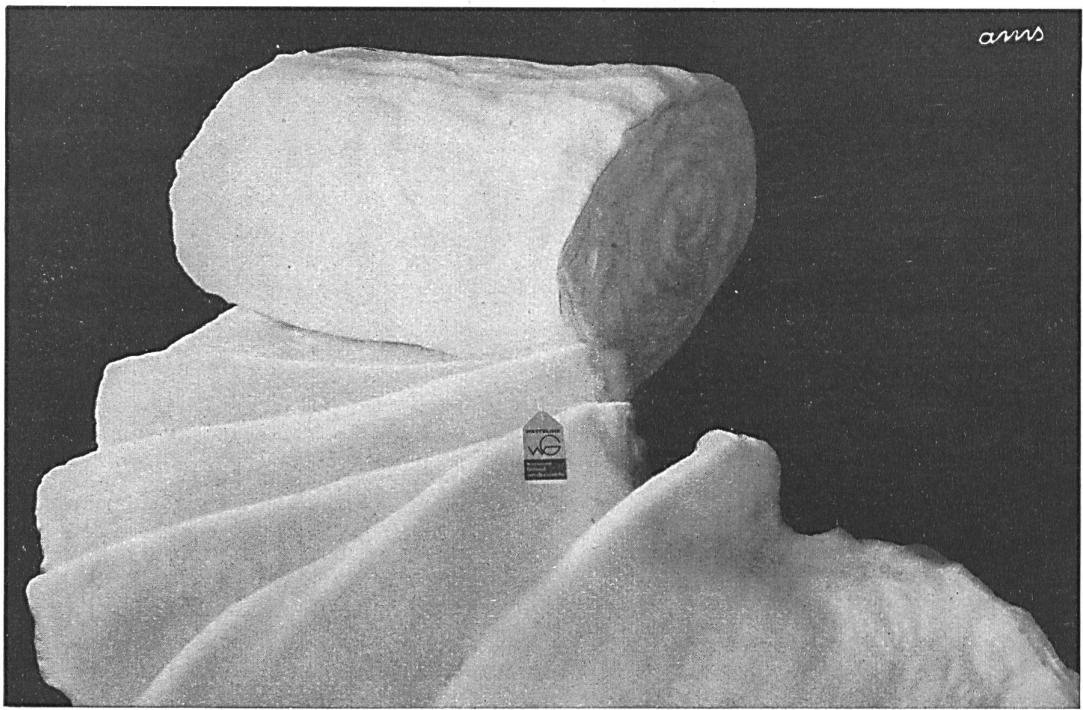


**Kleinberger & Cie.**  
 St-Gall

CONFECTION POUR DAMES, JEUNES FILLES ET ENFANTS



**FRANZ HEUSSER** STAMPFENBACHPLATZ 1, ZURICH



ams

Ouate de laine

Ouates de coton

Rembourrages  
d'épaules

*Eduard Grossmann-Appert*

FABRIQUE DE OUATES ET OUATINES • THALWIL

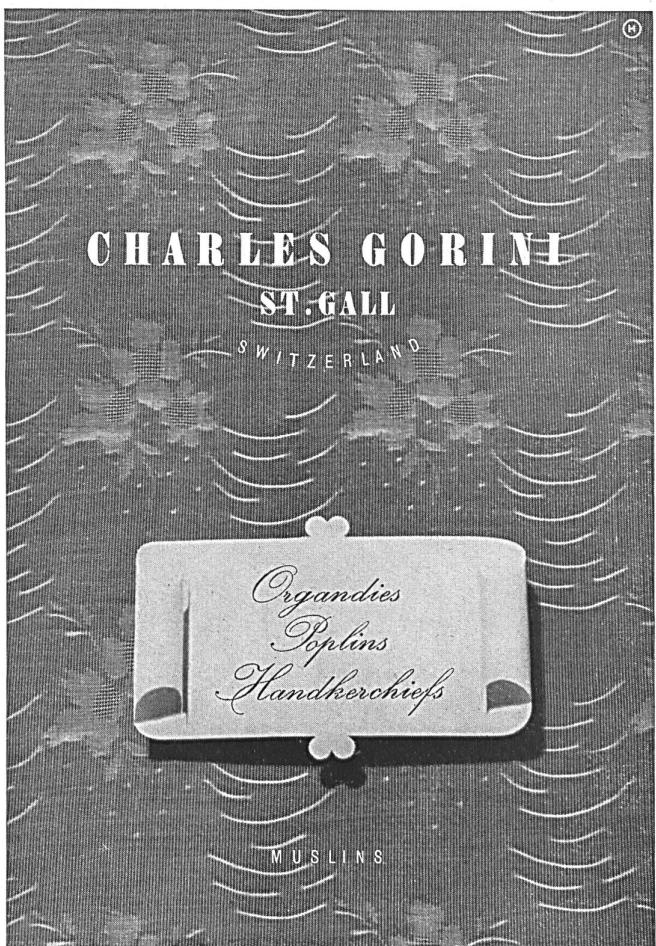
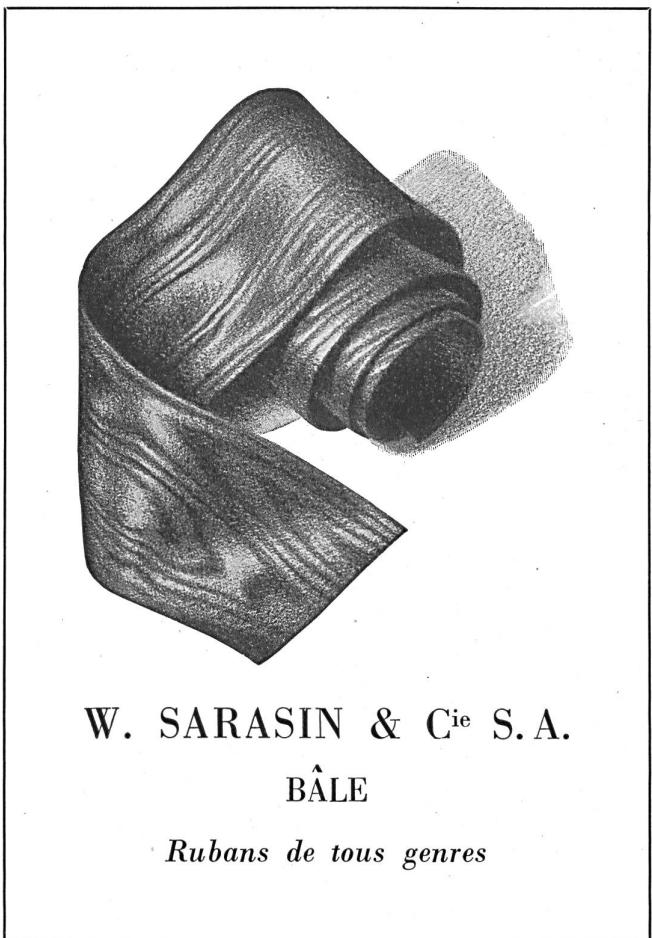


FABRIQUES DE BAS RÉUNIES S. A.

FLAWIL - ST-GALL



Des bas FLEXY moulant impeccablement  
la jambe sont un ravissant trait d'union entre  
la chaussure et la robe.





**EGGER EISENHUT & C°**  
AARWANGEN (BERNE)

  
Abbigliamento Moderno S.A.  
**MELANO**  
(Tessin)  
Téléphone 4 71 46

FABRICATION DE CHEMISERIE ET LINGERIE  
POUR DAMES ET MESSIEURS

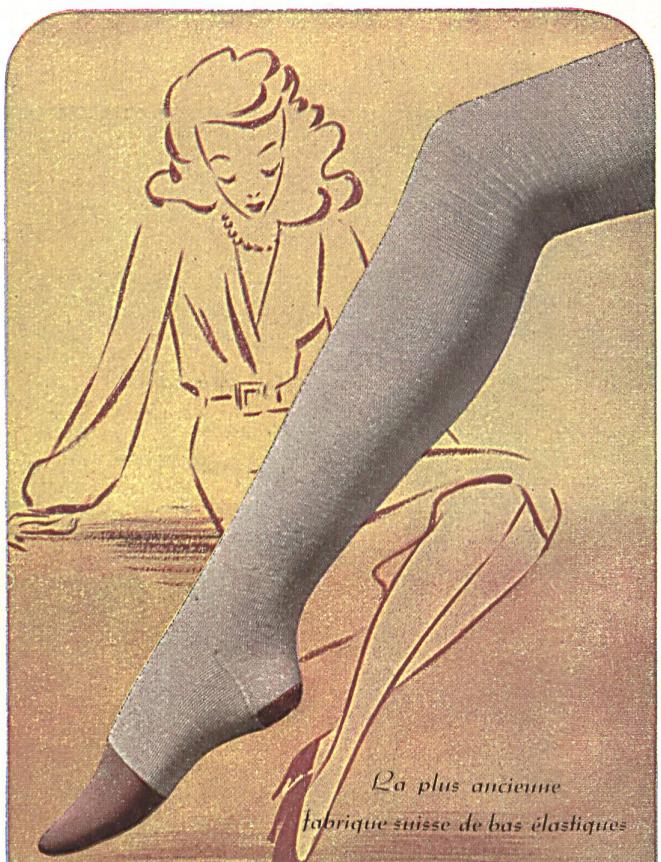
Nos marques :

**AMSAFIX**

**AMSASPORT**

**AMSACONFORT**

**AMSA LADY**



*Walter Kundt, Elgg*



*Fabrication et  
exportation de  
robes, blouses,  
jupes, etc. pour  
dames, et jaquettes  
en jersey.*

*Exportation de  
tissus unis  
et de tissus jersey  
en laine, fibranne,  
rayonne, etc.*

**Heinzelmann**  
*S.E.-Gall*



**Streba**

La marque de qualité pour  
sous-vêtements en tricot pour  
dames et enfants, lingerie  
charmeuse, chemises polo et  
pullovers.

**Jean Muller S. A.  
STRENGELBACH**

*Isa-Jersey*



*Jos. Sallmann & Cie*

Amriswil



## ERNEST BRASCHLER ZURICH

Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2  
Correspondance : Case 240, Zurich 7  
Télégrammes : « Tebras » Zurich  
Téléphone : 27 38 38 (051)

### SPÉCIALITÉ :

## *Fils de structure*

en fibranne pour

IMITATIONS DE  
**SHANTUNG**  
**HONAN**  
**DOUPION**  
**LIN**



SCHAUB & Cie., LAINE-RHEINA ZOFINGUE



Modèle Concorde  
Qual. 132

Robe juvénile, en jersey  
laine, de la collection  
Vollmøller.

Vollmøller Fabrique de Bonneterie  
Uster/Suisse

Le grand spécialiste pour Jersey

Robe de lin moderne  
avec garniture  
originale en festons



*Yvel S.A.*

Manufacture  
de Jersey  
ZURICH 2



Des vêtements que l'on aime porter parce qu'ils flattent, parce qu'ils vont bien et sont pratiques pour la ville, le sport et tous les usages : les modèles tricot SAWACO !

*Sawaco*

S.A. ci-dev. W. ACHTNICH & Cie,  
WINTERTHUR, Suisse

connue dès 1886 pour ses élégants vêtements et sous-vêtements tricotés et jersey.



F. KURT S.A.

*Fabrique de robes et jupes*

OLTEN SUISSE

Adresse télégr.: Kurtag. Téléphone 5 45 45 - 5 45 46

Serenade  
La lingerie fine  
genre couture

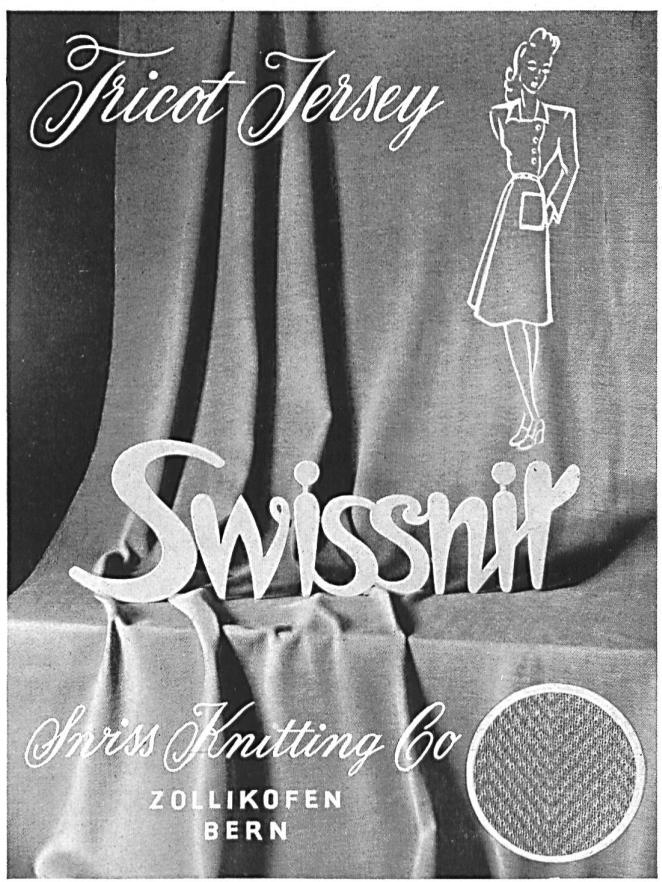
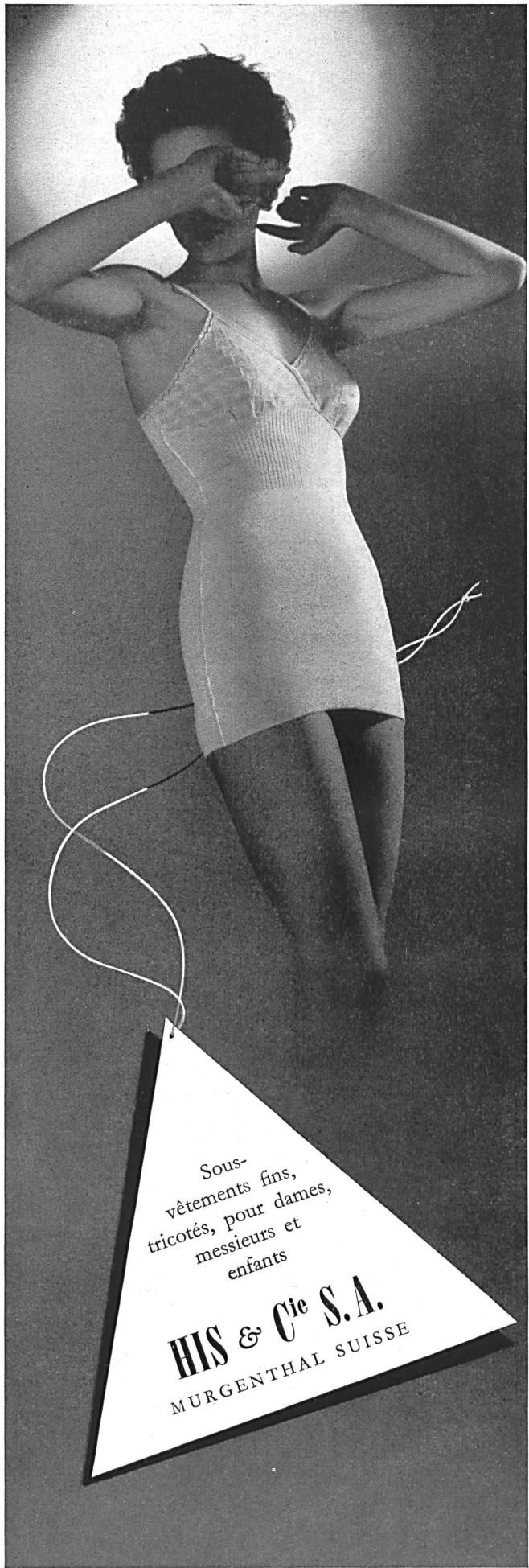
Serenade  
Lingerie  
means elegance and charm  
in attractive materials  
and in varying styles

SOCIETE ANONYME JACOB SCHERRER, ROMANSHORN SUISSE SWITZERLAND

**DIANA**  
Manteaux - LODEN - Mäntel  
First class Swiss-Quality registered

**Spécialiste du LODEN**

**E. KNEUBÜHLER**  
**ZOFINGEN**



**Robes tricotées pour bébés**

Lingerie tricotée



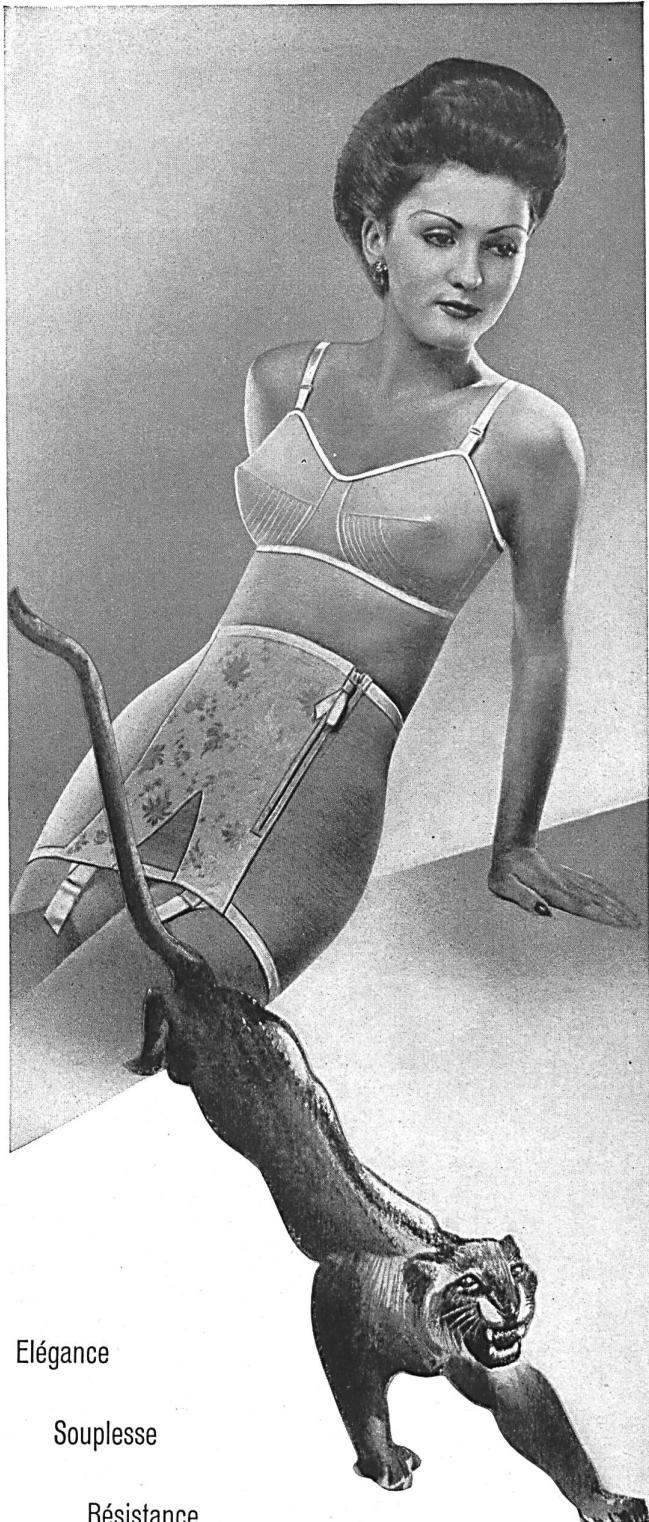
**RUEGGER & CIE, ZOFINGUE** (Suisse)  
(Maison fondée en 1886)



Les sous-vêtements tricotés, de coupe impeccable  
et de toute première qualité portent

la marque Hocosa de

**HOCHULI & Cie, Safenwil** (Suisse)



Elégance

Souplesse

Résistance

*Viso*

*Paul Vrchaux . St Blaise*



Robe élégante  
avec sobre garniture brodée



*H. Kiene*  
FABRIQUE DE TRICOTS

*Kreuzlingen*

## Acheteurs importants de confection

grands magasins - maisons de vente par correspondance, magasins à succursales multiples achètent à des conditions avantageuses en commandant de grandes séries

SOCIÉTÉ DES ATELIERS

MODERNES S.A.  
LAUSANNE

Nous sommes spécialement équipés pour exécuter rapidement des commandes de grandes séries, en robes pour dames et jeunes filles, blouses, jupes, tabliers, robes de chambre, lingerie. La spécialisation nous permet des prix calculés au plus près.

SOCIÉTÉ DES ATELIERS MODERNES S.A.  
LAUSANNE (Suisse)  
RUE NEUVE, 3 TÉL. 2 53 97

## J.F. Rohrer-Bolliger

Fabrique de bonneterie  
ROMANS HORN  
(SUISSE)



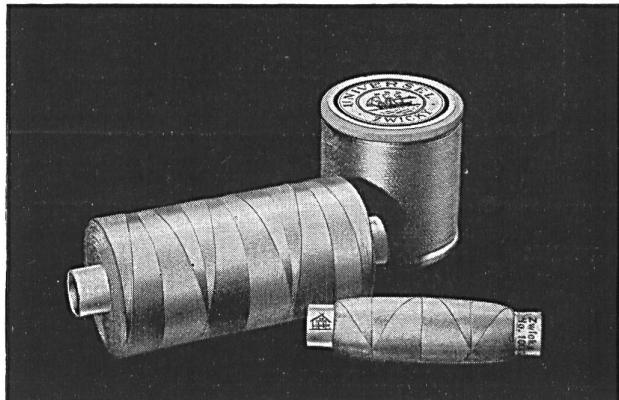
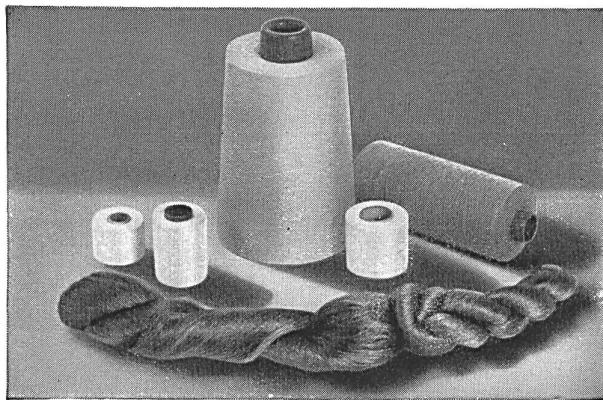
Pullovers - Gilovers - Jaquettes - Robes  
Articles pour bébés - Costumes de bain  
Tissus jersey unis et fantaisie

# Zwicky & Cie, Wallisellen-Zurich

RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIE

FONDÉE EN 1840

Téléphone : 93 24 11, Wallisellen - Télégrammes : Zwicky, Wallisellen



Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de :

Trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie, de toiles à bluter et de câbles.

Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Soies chirurgicales et pour lignes de pêche. Retors spéciaux pour remises.

Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas.

**Mettler**  
Un symbole de qualité!

**Fils de coton**  
pour coudre à la main et à la machine et pour tous usages industriels.

Fils retors de coton, fibranne et mélangés pour tissage, tricotage et bonneterie

E. METTLER - MÜLLER SA LTD.  
Rorschach

*Soie à coudre*

**Dursteler**

Soie pure et bourre de soie pour machines. Cordonnet pour boutonnières  
Fils Rayonne pour ouvrages

J. Dursteler & Cie. S.A. Wetzikon-Zurich  
MOULINAGE ET TEINTURERIE DE SOIES

# Hugo Gutmann

FABRICATION DE TISSUS DE SOIE

ZURICH 18, Peterstrasse

**DOUBLURES DE RAYONNE**  
POUR CONFECTION

**TISSUS BRUTS**  
POUR IMPRESSION

**TISSUS POUR RIDEAUX**

## AMETCO

S. A. pour le commerce avec  
l'Afrique et le Moyen-Orient

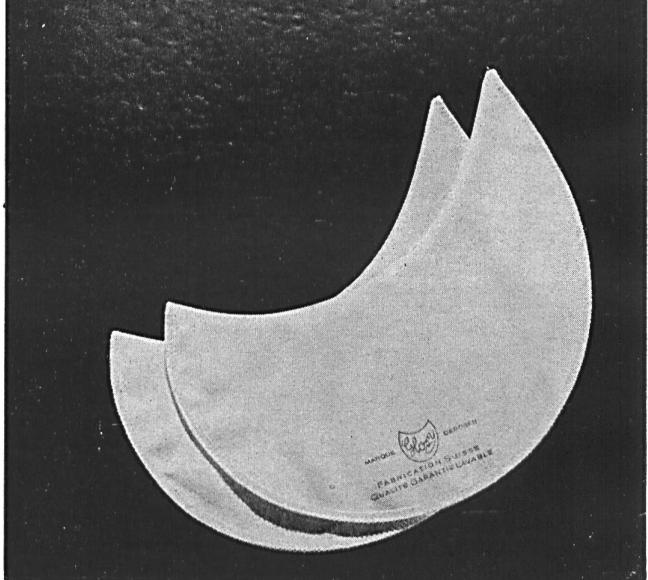
### ZURICH

Télégrammes : Swissametco  
Case postale : Fraumünster

*Tissus unis, fantaisie et imprimés, sous-vêtements  
et robes pour dames, blouses, bas, écharpes,  
cache-nez, cravates, linge de table et textiles  
de tout genre*

**GLORY**

FABRICATION SUISSE



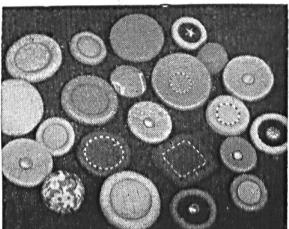
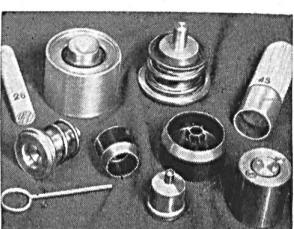
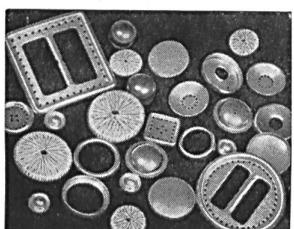
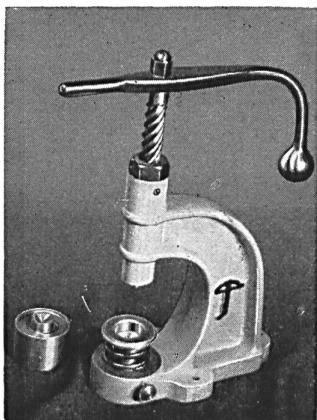
ALFRED ROSENSTIEL

FABRIQUE DE DESSOUS-DE-BRAS

ZURICH

Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Presses à boutons  
Outils pour boutons  
Moules à boutons

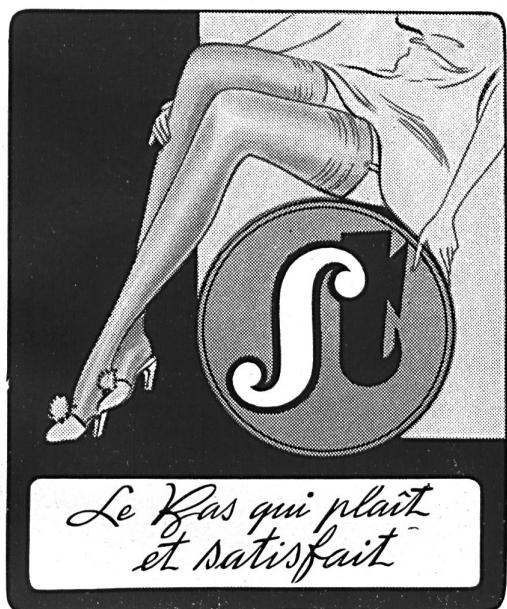




PAUL DUBLER &  
CO.

VOILETTES EN TOUT GENRE

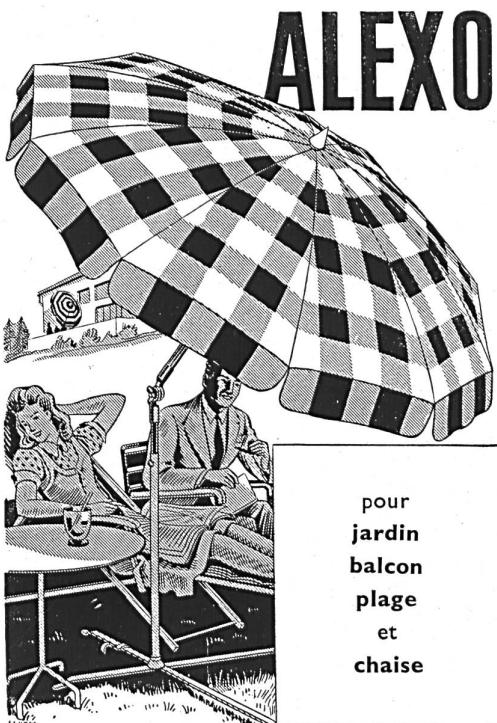
WOHLEN SUISSE



STRAEHL & Cie S.A.

MANUFACTURE DE BAS - ZOFINGUE  
FONDÉE EN 1855

PARASOLS



A. GLATZ, Frauenfeld

Fabrique de parasols pour jardin

Les spécialistes des

MANTEAUX DE PLUIE  
BLOUSES DE SKI

pour dames, hommes et enfants



RESPOLCO S.A., Zurich 10

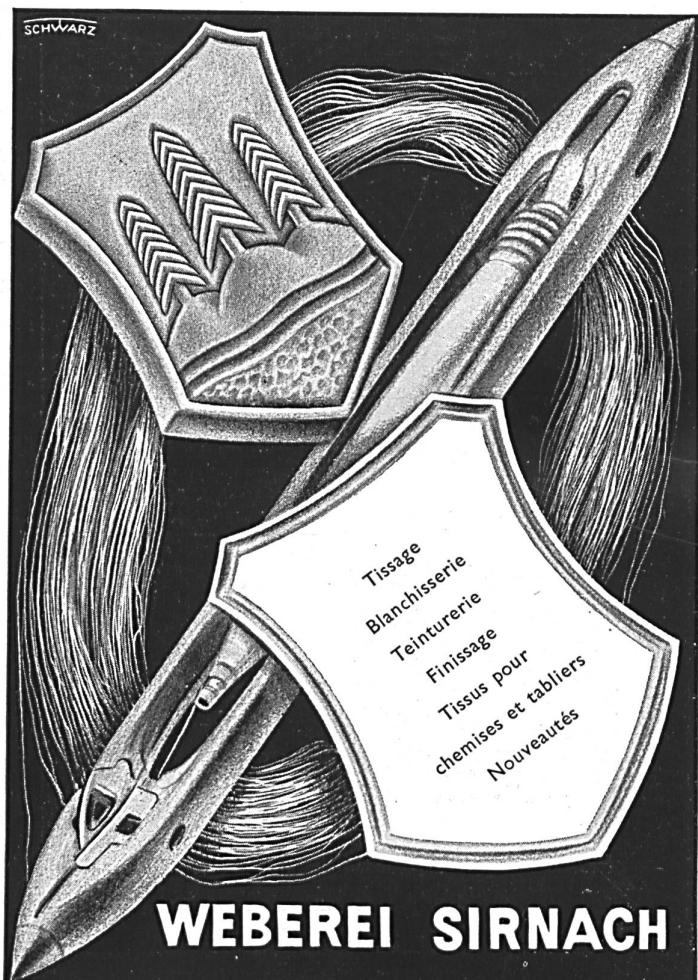
Am Wasser 55

Téléphone 56 77 45

# A. & H. Livi S.A.

Manufacture de Cravates et d'Echarpes

GENÈVE - 40, rue du Stand.  
Téléphone 4 52 12/13.  
Adresse télégraphique : Halef.

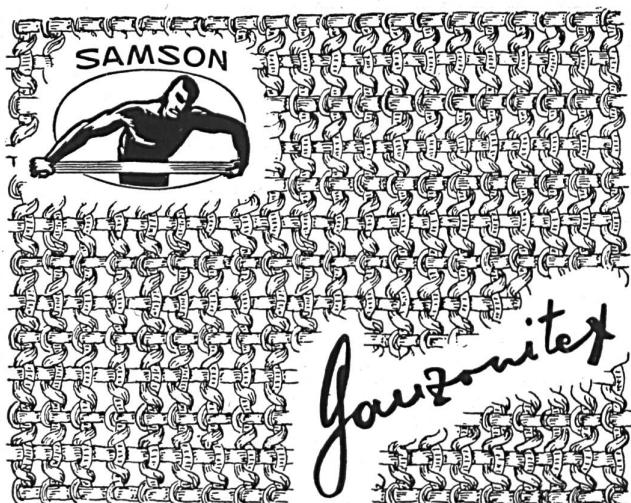


Manufacture de soie à coudre  
*Rolf Bally*  
Bâle

Soies et fils à coudre

en

SCHAPPE	SOIE PURE
COTON	RAYONNE



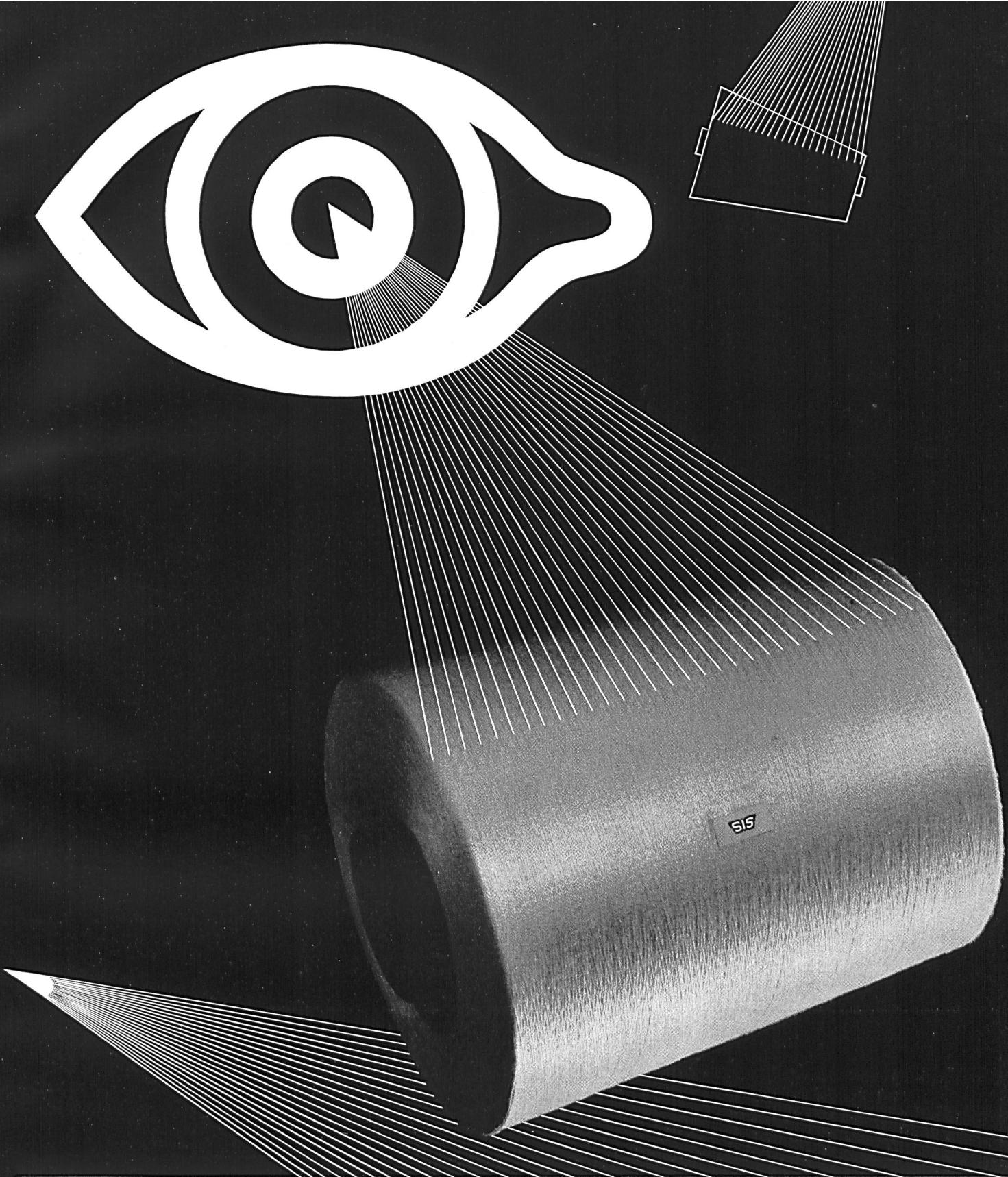
## «GANZONITEX»

le tissu élastique à maille intégrale brevet Suisse N° 75795 demandé est le tissu poreux et indémaillable idéal pour la confection de

ceintures élastiques

Demandez la liste des représentants à :

**GANZONI & CIE S.A.**  
WINTERTHUR ST-GALL-W.



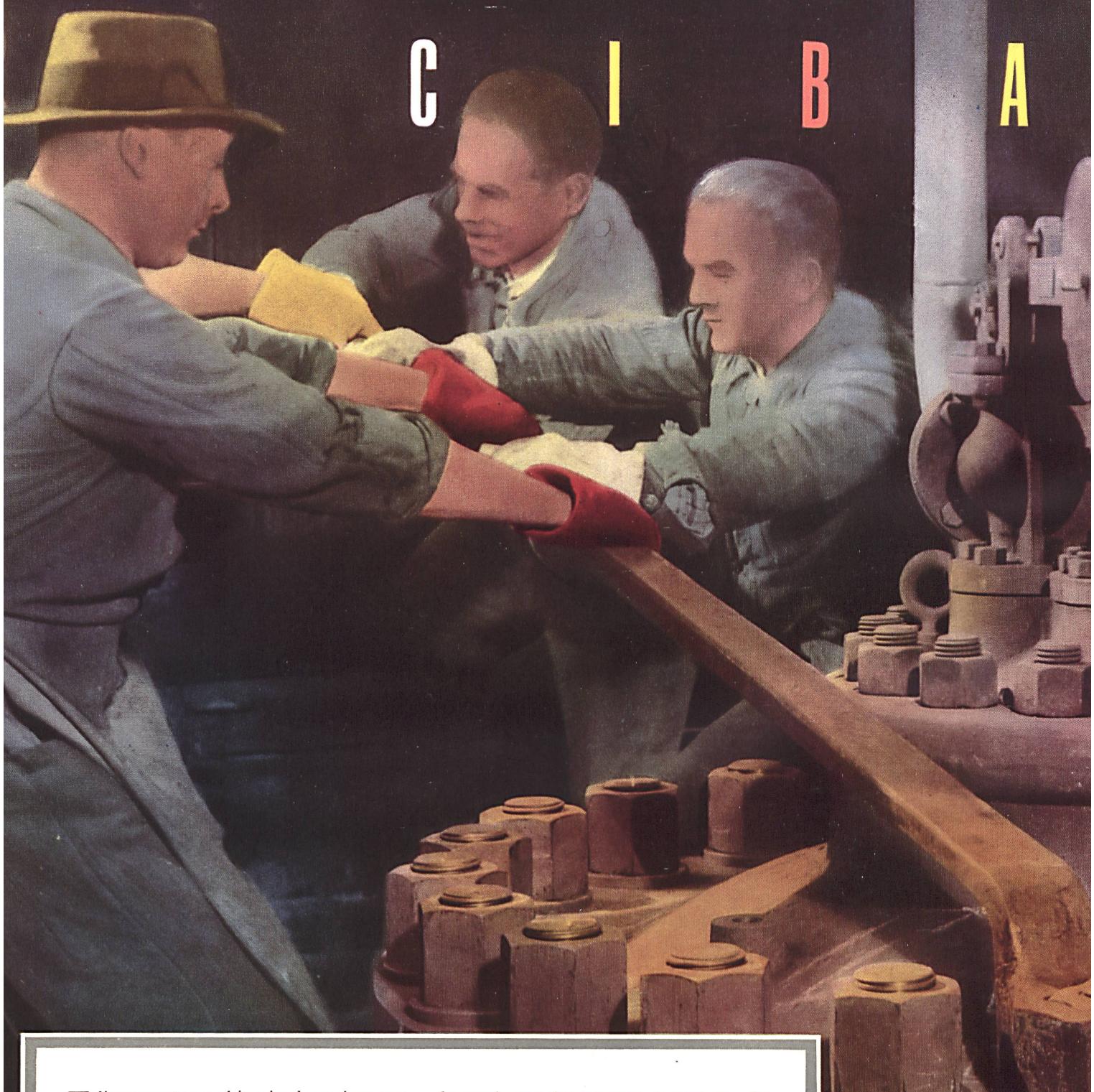
**S**eul un fil impeccable produira des articles de haute qualité. Comme filateurs de Schappe nous nous adressons à des fabricants de tissus de marque, et pour cette raison nous donnons des soins tout spéciaux au contrôle du fil. Quoique les fils simples livrés sur tubes de filature soient bien entendu contrôlés mécaniquement par les utilisateurs, nous les soumettons à un contrôle visuel, permettant de constater des

irrégularités ou des variations de titre. Les filés bobinés sont contrôlés sur des machines spécialement construites à cet effet, sur lesquelles nous obtenons également nos Cordonnets-Schappe épissés, donc sans nœuds. Ces précautions minutieuses permettent à nos clients de fabriquer des produits de parfaite qualité tout en assurant un rendement sensiblement supérieur sur leur matériel.

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE  
POUR LA SCHAPPE, BALE

**SIS**

C I B A



L'imposante machinerie des usines permet de réaliser industriellement les produits que l'homme de science a minutieusement élaborés dans le silence de son laboratoire. Des autoclaves munis d'agitateurs, chauffés à la vapeur ou refroidis à l'eau, font subir aux matières brutes les premières transformations nécessaires, sous la surveillance incessante des thermomètres et des manomètres.

Lorsqu'elles sont achevées, on retire de l'autoclave un produit intermédiaire sans attrait ni couleur, cependant sur la voie de devenir un colorant de bel éclat.

De tels appareils sont les auxiliaires indispensables des fabriques de matières colorantes, la Ciba en possède un très grand nombre. Hérisssés de tuyaux qui les remplissent et les vident automatiquement,

desservis par des pompes et mus par des organes de transmission, les autoclaves donnent aux usines modernes leur physionomie si particulière.

L'ingénieur est le collaborateur permanent du chimiste, en effet, ce dernier recourt à ses services, toutes les fois qu'une découverte chimique exige de nouvelles installations techniques. L'industrie chimique ne cesse de construire ni de démolir; il n'en est guère qui soit, comme elle, en perpétuel mouvement.

Les colorants de la Ciba doivent leur beauté et leurs qualités à une somme considérable d'efforts et de travaux, grâce auxquels ils sont les meilleurs instruments des teinturiers et des imprimeurs sur étoffes.

*Ciba Société Anonyme, Bâle*